

教育研究

載傳
隨題

總理遺囑

余致力國民革命凡四十年其目的在求中國之自由平等積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民眾及聯合世界上以平等待我之民族共同奮鬥現在革命尚未成功凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱三民主義及第一次全國代表大會宣言繼續努力以求貫徹最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須于最短期間促其實現是所致囑

本 期 目 錄

中華民國二十一年十二月號(第四十期)

- 訓育之基本原理的探究……………雷通群(一)
- 從教師與學生觀點去研究兒童讀物的一個報告……………凌子濛(一一)
- 第六次世界新教育會議要點……………廖鸞揚(二五)
- 世界新教育會議的經過……………莊澤宣(三一)
- 德國中等教育與師資訓練(一)(二)(三)……………方惇頤(三五)
- 鄉村教師救國論……………王怡柯(五九)

本刊出版之專號

菲律賓教育考察專號	大洋二角
歐美新教育運動專號	大洋一角五分
讀法專號	大洋二角
日本教育研究專號	大洋一角五分
中學教務表冊研究專號	大洋三角
中國教育與生產問題專號	大洋三角
本刊合訂本（每四期合訂一集）	
（經已售罄）	
第一集合訂本	大洋五角
第二集合訂本	大洋五角
第三集合訂本	大洋五角
第四集合訂本	大洋五角
第五集合訂本	大洋五角
第六集合訂本	大洋五角
第七集合訂本	大洋五角
第八集合訂本	大洋六角
第九集合訂本	大洋七角

第三十七期目錄

中學圖書設備問題研究……張文昌（一）
知覺距及其與學級年齡之關係……胡毅（七一）
德國的中等教育與師資訓練（一）……方惇頤（七五）

中國教育與生產問題專號

第卅八、九期合刊

古棣編著

現在全國上下均感中國經濟瀕於破產，民族前途極為危險。救濟方法，惟有提倡生產事業，實施生產教育，這的確是一個很重要的問題。本刊作者根據各種統計事實，分析中國農業工業的生產狀況，並推論教育和生產事業的關係及其仙前途，極為詳盡。凡從事生產事業，提倡生產教育的人，均不可不看！

每冊零售定價大洋三角（預定全年者不另加價）

知覺距及其與學級年齡之關係

——閱讀實驗之一——胡毅編著

每冊定價大洋三角五分（郵費在內）

訓育之基本原理的探究

雷通羣

訓育之詞義，在教育上最明瞭使用者，當推海爾巴脫（Herbart）區分教育過程為管理，教學，訓育三者始。前

此則有法之孟丹尼（Montaigne）與英之陸克（John Locke），雖均以倡「鍛練主義」[Disciplinary theory]著稱，但二人均有偏重體育方面的鍛練之嫌，不如漢氏將訓育與管理教學並舉，為得教育上之正鵠。從教育史上索究訓育之意義，則各時代因觀點之不同而畧有差異。但近代一般教育家的見解，大都是認訓育是與教學之過程相對照，後者置重兒童智識方面之開發，前者置重意志及道德的感情方面之陶冶。簡言之，教育是主知，訓育是主行，訓育與教學之切實聯絡，乃臻於「知行合一」的教育，此實近代多數教育家認為最合邏輯的論調。今暫從此種簡單論調出發，承認訓育乃以兒童之「意志活動」為主要之對象，然而意志活動之「起因」為何，此實吾人先要討論之當面問題。

關於此一問題，至少可引出四種異說，以作答案。其立於「一元」之論據者，則有極端的「唯物論」與「唯心論」兩

說；其立於「二元」之論據者，亦有「身心並行論」與「身心相關論」兩說。茲循序以詮釋之。

（一）身心並行論——此說是承認精神物質（即心理與生理）兩者，雖屬各別的，但常有並行的作用。例如吾人在思維時，此固常人所認為精神作用之最顯者，但思維之結果，既能直接引起物質之變化（即腦之中樞，因使用而堆積老廢物，促新陳代謝作用之盛行，以相補充），且時或因腦中之物質消耗過甚，以致思想不靈。由是言之，物質之對於精神，時或為因，時或為果，故此說認兩者是屬並行的。

（二）身心相關論——此說是承認心與物有交互的關係，心的作用，既受物的作用所影響（即受腦部皮質的作用所影響），而生理上的活動，亦緣心理的狀態而生變化。故認兩者為息息相關。

（三）唯物論——此說是承認物質為主而精神為客，謂心由物造，捨物而言心，絕對不能成立。哲學上謂之「唯

唯心論」。

(四)唯心論——此說是承認一切物類，皆由心造，正猶佛說所謂「三界唯心」者，哲學上特稱之為「唯心論」。

以上四說，向來已經過許多爭辯，吾人究當何從？曰：「吾人終究承認身心相關說之直接了當，若夫極端的唯心論，固屬虛而無証，即極端的唯物論，亦屢屢陷同一之錯誤」。今試舉一例以資研究。近代自然科學界既次第發達，多數學者，漸傾於純粹以物質解釋精神的趨勢。在「生理的心理學」(Physiological Psychology)上，往往有主張人類之「意志」，非屬獨立產生的，乃由生理上的力量(energy)，本來是供生理的神精活動之使用者，偶爾發現於精神上，遂構成「意志」的現象耳。美國心理學家赫士達波希(Minsterburg)，即根據此種主義，而倡其所謂「活動說」(Action-theory)，以為人類中凡神經組織的力量強者，其心力與意志力亦必強，此可認為偏於唯物的見解。若照其說推算，則凡肉體強健者，亦即為心力強健之表証矣。然事實上往往有大謬不然者。試觀孔武有力之人，其意志異常薄弱智慧異常欠缺者，一何多也！

吾人祇能承認身心之在在相關，此是事實的。但一方面固可反對極端的唯心論。因精神不得物質為基礎，則無所附麗，故精神作用之如何，往往視生理狀態之變化而決定。譬如某人一旦被斬首則必死，「斬首」可認為一種生理的變化，而「死」即為精神消滅之表証。此時試問持極端的唯心論者，究將何以解釋？他方面又可反對極端的唯物論。因為人體中有時生理的物質雖異常充實，然若遽認此即為精神或智慧充實之表証，究屬神經過敏！

然則物質與精神雖屬相關，但兩者之在分量與程度上往往不能保其平衡者，其理由究何在？今祇得轉從他方面解釋。吾人根據衛士曼(August Weismann)的遺傳學說，已知「精質細胞」(Gerplasm or Sex Cells)與「體質細胞」(Somatoplasm or Body Cells)是分離而不相隸屬的；前者是關於性能的遺傳，有先天的成分存在，後者單關於體質的構造，純受後天的影響。然則個人之精神，智慧，氣質等，是基因於精質細胞，受先天之影響特多，不過視後天發達體之體質細胞之強弱，而精神與智慧等之表現，因有完全與不完全之分耳。肉體之能影響精神，即在此點，而兩

者之分量與程度之不能平衡，亦即在此點。

生理的狀態，在在有影響於精神狀態，吾人既充分承認矣。此外吾人更常承認環境的勢力，亦在在有影響於精神狀態。最近唯物的心理學家，殆異口同聲的反對意識派的心理學，而純以「刺激與反應」之交互作用說明心理之構成，人類由此作用而生出後天的種種「習性」。「行為派」(Behaviorist)的心理學之要義，其在茲乎？最近蘇俄的心理家，竟將「心理學」的名稱改頭換目，至有稱之為「反射學」(Reflexology)者。

吾人既洞悉上述之事情，則知訓育之可能性，乃受兩種條件制約：一曰主觀的條件，一曰客觀的條件。前者是得訓育須適應個人之心理狀態與生理狀態，後者是指訓育要利用環境之勢力，或改造環境，以便於訓育目標之進行。主觀與客觀兩種條件，其本身仍有交互的影響。蓋個人之心理與生理，固隨環境之差異而生變化，但反面言之環境的勢力，亦唯在身心與之特別相投合者其感受性彌大。「橘過江北則化為枳」，若在他種植物，則無此變化，是其一証也。但此處為便於說明計，不得不將兩種條件分析之

。先論主觀的條件。吾前既言訓育之對象是在意志之活動，而意志活動之直接受生理上的影響者，果在何方面？曰，是在「氣質」(Temperament)。氣質者之構成，是基因於個人之神經系及分泌的器官等之特質，並包括血液的化學作用與一切「胞」(Tissues)，是其因子極複雜矣。關於氣質之說明，在希臘時代則有「氣質之分類說」(Humours Classification)而新近則有「神經動作說」(Nerve action theory)，吾人無論根據何者，總覺氣質與生理心理均有密關。希臘時代之氣質分類說，亦可名為「四液說」蓋其時之醫家謂人之氣質，乃由四種「基本的體液」(Cardinal humors)之配合而定。此四種體液者，即(1)血液(Hlood) (2)粘液(Plegm) (3)胆汁(Choler) (4)憂鬱液(Melancholy)是也。(1)凡體質中之血液過多者，則成為「多血質」(Sanguine)其性情之特徵，是在活潑多感而缺乏忍耐。(2)粘液過多者，則成為「粘液質」(Phlegmatic)，其性情之特徵，是在呆鈍而不易動情。(3)胆汁過多者，則成為「胆汁質」(Choleric)，其性情之特徵，是在喜怒無常。(4)憂鬱液過多者，則成為憂鬱質(Melancholic)其性情之特徵，是在神經過敏，

杞人憂天。

此四種氣質之分類，後經德國心理學家馮德(Wundt)加入「快」「慢」「強」「弱」之度(即謂胆液質是快而強，多血質是快而弱，憂鬱質是慢而強，粘液質是慢而弱)。但又有胡佛丁(Hofding)氏，更於馮德之分類法外，加入第三種差別法，即加入「快樂」與「苦悶」之分。至於海爾巴脫之弟子梅勉(Meumann)，其分析法更複雜，不遑贅述。吾人姑且不問此種分類法究屬絕對可靠與否，要之各人因其氣質之不同，而意志與感情間確生差別。故同屬一種心理過程，在中則其進行強而速，在乙則速而弱，在丙則慢而強，在丁則慢而弱，此亦屬事實。然則訓育之巧拙，實視乎操縱氣質之術如何而定矣。孔子言：「由也進，故退之，求也退，故進之，此實為善於操縱學生之氣質者。宋儒自張橫渠分人性為「本然之性」與「氣質之性」兩者後，程伊川與朱晦翁均紹述其說，而呂祖謙之論，遂以「變化氣質」為學之鵠矣。其實「變化氣質」之論，已見于荀子之學說中，原不自宋儒始。照余鶴人之研究，則孟子之倡「性善說」，若從「本然之性」的觀點言，固可認為合理，即荀子之倡「

性惡說」，若從「氣質之性」的觀點言，似亦不能不認為合理。準此以談，孟與荀兩種學說，又可謂之非相反而實相成者矣。

惟是既就此方面立論，則訓育之可能性，其先決問題，實在於氣質之果能任意變化與否而定。荀子與宋儒之說，從今日之科學眼光觀察，當然認為過于抽象，未曾指出氣質改變的實證。欲求實證，與其求之於心理上，究不若求之於生理上之精確而明瞭也。夫氣質之為物，原與心理生理雙方面並關，故使生理上先起變化，則心理上亦如響應之聲矣。照英儒狄漢士(John Adams)的意見，以為氣質雖不能直接改變，但能用人工的方法先改變身體，而使其結果間接影響于氣質。(參看氏所著之“History of Education and Theory”一書之第一章)，氏引笛卡兒之言如下：「人之心力，實大基因于氣質與身體的器官之狀態，欲使人突然較往時更聰明與更有能力，是惟借助于藥力始能」。笛氏之所謂藥力者，是指鴉片及火酒等而言；此等物質之使用，其奏效誠捷，不過經久使用，則成惡癖，且藥毒不時發作，加以如此改變之氣質，成為固定的，反覺不利耳。狄氏

因此主張不借助于藥力，單從食物上之變化而求影響于氣質。此法確屬無碍而易行。且食物與氣質之有關，亦在事實上可獲證據：例如「肉食」與「蔬食」兩種人，確生出氣質上的大差別是也。然除以上兩人之說外，又有栗哲（L. S.）

氏之說，主張不須藉藥力與食品的特殊方法，而人類之氣質本可以「自然而然」的改變。氏謂同是一人，往往因其前後之經驗時期不同，而交迭的改變，兼具四種氣質。普通之人，在兒童期可認為「多血質」，但至青年期則變為「憂鬱質」，在勇敢之成人期則變為「胆汁質」，晚年則又入于「粘液質」而終。此說雖未盡可憑，然亦表示一部分之事實。不過此說非從生理上考究，是以心理為主，畧與宋儒之說相髣。但宋儒如呂祖謙輩之言變化氣質者，嘗自謂「吾心一旦渙然冰釋」，則明明是主張「突變說」矣；栗哲氏則近于「緩變說」，此又為兩者之分歧線。

然無論氣質之變，究屬緩變抑屬突變；究屬生理的，抑屬心理的；或身心交互的；總之一旦證明氣質有改變之可能，則問權可以證明訓育有收功之可能矣。而訓育上之主觀的條件之制約，緣此亦可得一部分的解決矣。茲接

續討論訓育上客觀的條件之制約。

環境在訓育上之利用，當分為（1）適應，（2）改造，（3）假設三方面言之。（1）適應環境又可分為（a）直接適應，與（b）間接適應兩者。直接適應者，假如兒童生在其好家庭或良好社會時，即藉其家庭與社會之感化力，以為訓育之資者是也。間接適應者，若兒童生在不其家庭或不其社會，則令其早入學校，受師長之訓育，免受其父母之惡影響，或使其就養於模範家庭，更或使其轉地而移住於良好的社會者均是也。（2）改造環境者，即將有碍於訓育兒童之環境，改造之使合於訓育理想者是也。其中又可分自然環境與社會兩方面言。（a）自然環境本出於天工佈置，有時難以人為變更者。但現代科學昌明，人類「控制自然」之力量逐日增加，物質文明的利器，已大有補助於「天工人代」的技能。故自然環境，實已大部分可照吾人之訓育理想而改造。（b）社會環境，有時亦反不如自然環境之易於控制，蓋因人事界比於自然界更複雜，所以有許多不合理想之社會組織，風俗，習慣，制度等，雖經志士仁人一再施以改革運動，而率未臻成功之域。惟是社會的本質究屬進

步的，而非退化的，生物界之「自然淘汰」(Natural Selection)原則，實亦適用於社會無疑。凡無「留存價值」(Survival Value)之風俗，習慣，制度等，終有漸滅之日。社會祇須圖教育之普及，與促進人民之自覺，則此種結果自來，為教師者，若能以所抱之訓育理想先反求諸己，一一躬行實踐之，是不特可使兒童造成懿美的校風，即一地方之風化亦隨而轉移，試思英國從前教育大家晏諾爾(Dr. Thomas Arnold)，其經營羅庇學校(Rugby)僅十四年間，而訓育理想不特貫徹於全校兒童，可淪洽於羅庇全地方。(此段可參看「Tom Brown's School Day」一書自明)。然則社會環境實有隨訓育理想而改造之可能性，此點常抱樂觀。(3)最後關於「假設環境」一點，余個人是有特別意見。普通的教育家，其言適應環境與改造環境者衆矣，而假設環境究屬罕聞。或謂環境而出於假設，在教育上已有導兒童以作偽之嫌，不可為訓。其實未之深思耳。原來「假設環境」之義，可分兩層解釋：(a)將學校化為社會之縮形，摹設種種社會機關，以訓練兒童參與實地生活者，此其一。(b)教師將自己理想的社會生活，在校內試驗，令兒童參與者，此

其二。由前之說，則凡現時一般新式學校，其採用市自治制，村自治制，乃至設有治安警察，學校園，農場，販賣部，法庭等，以便於兒童之訓育與自治者，均可認為屬於假設環境之第一義。由後之說，則凡理想的教育家，創辦試驗性質的學校，所有設備，多出自心裁，而不蹈襲常套者，均不認為屬於假設環境之第二義。吾人均承認教育之本旨，是在適應社會。惟是社會又有「現實的社會」與「理想的社會」之分。尋常的教師，祇知教育單求適應「現實的社會」便足，但進步的教師，還求適應理想的社會。因為現實的社會縱極進行，仍有改良之餘地。况學校應常立在社會最高之一標，如「鷄人之報曉籌」也者，所以未來的教育家，誠有注重假設環境之第二義的必要。福祿培生在德國專制政治時代，明明是欲實現其理想的社會，所以幼稚園的設備，率採象徵主義，以免觸犯當道之忌諱，此誠屬第二義的假設環境之一例。又十九世紀中，有許多理想的社會主義家，試辦共產村，亦兼行第二義的假設環境之教育。訓育上客觀的條件之制約云者，即指環境之力量能補助於訓育者幾何也。吾人生在今日，已知訓育俱藉環境以

收功，但以前的遺傳學家，多將先天的遺傳力過於誇大，幾乎承認人類身心之全部，純由先天安排，雖受環境的影響，亦無重大的改變。此點現在已知其謬。吾人現在所已知者，是「先天的特質可遺傳，而後天的特質不可遺傳」。且遺傳的先天特質，仍不過屬於一種傾向，必受後天環境的影響，乃得完全發揮其性能。况又因後天的特質之不可遺傳，則吾人利用環境之力以收訓育之功者，其可能之範圍益廣大矣。訓育上正因後天的特質之不可遺傳，所以兒童得免除祖父之惡性，不致為教師實行良好訓育之阻碍。英國格拉斯哥（Glasgow）之市政府，曾令兒童六百三十人遷居，離去惡環境，而遷於鄉村中之尋常家庭，從極幼時各察其行參，則見多數兒童已遷善，獨有二十三人仍陷於惡，此二十三人是生於最惡劣之家庭者。此即可證明環境改變行為的力量之偉大。

訓育的可能之先決條件，既從主觀方面的生理心理與客觀方面的環境上次第討論而解決之矣。

最後關於「訓育方法之原理」(Foundat. on of Disciplina rym thods) 尙有在此總論中先行考究之必要。原來「教育」

二字之最正常解釋，可認為「教學」與「訓育」兩者之並行，「教學」所以開發智能，「訓育」所以栽培智能，使成貞固的品性。從理想上言，此兩者須融為一體，教學中實即可寓訓育作用，以完成師生間「教學做合一」之全般過程。桑戴克(Thorndike)與寇伯屈(Kilpatrick)二氏之區分「學習」為「正課學習」(Primary Learning)與「附帶學習」(Concomitant Learning)，更或加入「聯想學習」(Associative Learning)共為三者，即可認為啓示教學與訓育同時並舉之唯一無二的法門。教育必須向此方面改進，乃能真正達到「教學做合一」之鞏固地位。(參看拙著教學做合一之新原理一文，以後常分章錄之)。但為便於討論計，姑且將教育與訓育分析。吾人之在教學上，其教材固有關於道德的，智識的，健康的，社會的，審美的諸方面，而訓育之內容，亦恒析為德育，智育，體育，羣育，美育諸種與之相呼應。若照德國主倡「文化教育學」者如休普朗格(Spranger)之倫，既區分生活形式為理論的，社會的，審美的，宗教的，政治的，經濟的六種，則訓育理想，似亦當析為「真」「善」「美」「聖」「健」「富」六者，方能針鋒相對。但如此分析，不免交錯紛

論，易蹈於重複之弊。本來德、智、體、羣、美之五育的主張，已有「畫蛇添足」之嫌，其實德、智、體三育，已畢厥矣。以前的教育家，其錯誤處是在認此三育爲單關於個人修養方面，所以覺得不其適於今日社會之需求。倘將「德育」作廣義解釋，自然可包「羣育」與「美育」在內。因爲德與不德，乃起於對人的關係問題，吾人今日已不能承認離羣索居者之獨善其身，爲在道德上有真正價值矣。是則德育自然可包羣育無疑。至於善惡之分，原來基於美醜之辨，是德育更可包美育無疑。故吾今單從德、智、體三育上，以討論訓育方法之基本原理。

然則訓育之方始究當如何？訓育既以養成實行道德之意志爲主，故當以德育爲中心，而同時以智育體育爲之補助，方能得到健全的结果。從人類之意識作用全體上言，必須「知」「情」「意」三方面兼備乃可。但綜觀歷史上，竟有偏於「主知論」者，亦有偏於「主情論」與「主意論」者，更有偏重於「體育」方面者，是皆可謂僅得其偏，而未能該其全者也。

主知論之鼻祖，實爲希臘大哲人蘇格拉底，承認人心

之活動，以智識爲主，而意志與感情均不過爲其屬從。換言之，即承認無論何事，倘能知之真切篤實，斯能行之明覺精察，所謂道德者，結局不外是一種「識見」(Insight)而已。其後德國海爾巴脫，主張「觀念中心」主義，完全視人之心理爲機械式的，以爲知情意三種作用，均不外由於觀念之離合聚散而生，此亦可認爲一種極端的主知派。至於英國「快樂主義」論者，亦可視爲主知派之一。蓋彼輩純粹以「快樂」「利益」等判斷道德之價值。以爲倘使個人能明瞭道德之對於己有利，可決其必爲；同時，若知惡之對於己不利，則又可決其不爲。此種利己性的學說，酷似中國之楊朱派的哲學，然其中實亦具變分真理。蓋無論何人，均不能盡免其利己性，祇有厚薄強弱之分耳。而世間有多事例，若從結局上觀，則「道德」與「自利」頗能一致，故此可以一舉兩得者。倘有利己性極強之人，若使其明知某種善事，可以不拔一毛而爲之，且於自己之名譽有大關，則可決其必爲。然則德育有時逕直可從智育上着手也無疑。

但世間「明知而故犯」者仍屬不少，因此，單以智育爲主者，其技窮矣。欲救知而不行之弊，唯有於智識之外，再

反對主知論，謂道德惟藉習慣乃可以養成，換言之，即「德性」云者，實與「道德的意志習慣」同義。德育云者，捨意志力之鍛練與實行的習慣之養成，別無他法。現代的教育家，仍多折衷亞氏之說，注重行為的習慣矣。然吾人所應注意者，亞氏本區分道德為二類：（一）為「知的道德」，（二）為「行的道德」。此明明是將「德」字之義分作兩方面解釋，前者是指德之「用」，後者是指德之「體」。中國古語曾言：「德者用也」，宋代儒者如朱熹之流，則言「行道而有得於心者為德」，此兩說是分體與用而言之。亞氏所謂「知的道德」云者，猶言「知的功用」也。凡「物之用」即為德，故古語有「水德」「火德」之稱。火之功用何在，即「熱」與「光」是也。水之功用何在？即「冷」與「濕」是也。易言：「水流濕，火就燥」，尚書言：「水曰潤下，火曰炎上」，是皆指水火之德而言也。然則「知之德」者，是在明察事理，即指「智慧」而言。亞氏既分「德」為兩種，故承認「行的道德」方面，唯有藉習慣之養成乃能收功。

要之德育之實施，須包舉知情意三方面，茲得斷定其適當之步驟如次：（一）先授兒童以辨別善惡之智識，（二）

其次養成好善惡惡之感情，（三）養成善去惡之意志。王陽明曾言：「無善無惡者心之體，好善惡惡者情之動，知善知惡是良知，為善去惡是格物」，此語誠包舉德育之綱領旨趣，今之訓育家宜三致意焉。

訓育之全部，是應包舉德育，智育，體育三者而並談，其中又自以德育為主體，而智識與體育為輔助。蓋不先施智育，則善惡無由而明，固不能強學者以冥行妄進，故應以智育為德育之先導。

又盧騷有言：「體愈弱情慾愈難制，若愈強，則愈易服從」，然則直接鍛鍊身體，乃所以間接鍛鍊意志，故再應以體育為德育之後盾。統斯三者，始可奏訓育之全功，謂其為訓育方法之基本原理，雖曰不宜？

參考書：

- (1) Montaigne: *Instruction De l'Infant*.
- (2) John Locke: *Some Thoughts Concerning Human Education*.
- (3) John Adams: *Evolution of Educational Theory*
Chap. II.

(4) A. P. Pinkeolitch: The New Education in the Soviet Republic, Chap. IV.

(5) Alfred Taulete: Temperament et Caractere. Preface.

(6) Rousseau: Emile.

(7) 王陽明傳習錄

濟南山東省立民衆教育館出版

民衆教育月刊

創刊已三年。每冊一角五分，半年六冊八角。全年十二冊一元五角。郵費在內。

教育論壇第十二期目錄

杜威教育學說批判..... 裴本初

集團主義的算術教育..... 瀨川賴大郎著 上曙光譯

國語教材的調查..... 徐錫齡

想像盛行期的兒童與教育問題之考查..... 周友蒼

德法英美和中國實施義務教育的概觀..... 賴潤

省外考察教育報告書..... 馮馮

夕陽(教育文藝)..... 馮馮

編輯處：廣西教育廳

發行處：設計委員會

定價：每期一角全年十二冊一元二角

(郵費在內)郵票十足代洋但以

一分者爲限

歡迎：定閱 批評 介紹 交換 投稿

從教師與學生觀點去研究兒童讀物的一個報告

凌子濛

一、導言

(一) 閱讀效率的重要

世界的學問無窮，人生的壽命有盡；以有盡的期限，去求無窮的知識，畢生努力，所得的知識到底是多少？雖然，所得多少，未易武斷地言之；但誰得之最多，則其在學問上所獲的成功最大。舉凡一切繁複社會裏的人事與乎一切科學的高深學理，都必藉文字始易廣其傳播；故欲求得一切學識期在最大成功，非多事閱讀增進閱讀效能不可。

(二) 激發興味的重要

欲增進閱讀效能，除了研究閱讀方法之外，必須多事閱讀；欲兒童常好閱讀書報，以養成良好閱讀習慣，加增閱讀效率，必先在小學時期，盡量供給兒童愛讀讀物，使由感覺讀物內容趣味，發生愛好閱讀的態度，養成閱讀的習慣。

(三) 那些是有趣的讀物

「那些是有趣的讀物」？是一個教育上值得費神研究的問題。照我所知，國內已經有了六位教育同志拿個人的經驗去做兒童閱讀書目分級或分段的工夫。他們的工作結果，當然在教育圈子裏，貢獻了很多；但我的愚見以為他們的貢獻雖是很多，仍有一些欠缺。所謂欠缺，就是因為他們所選出的書目，是憑着個人經驗去選定的，不是根據兒童興趣去選定的，故所選定的未必盡受兒童歡迎；蓋研究教育的先生們的觀點都和兒童的觀點不同。且教師選擇兒童讀物，輒以「該書是否適兒童程度」？「該書有無閱讀價值」？為前題，至「該書是否有趣」？則或為次要條件；在兒童則祇問「該書有無趣味」？其次則問「該書是否容易明白」？至「該書有無閱讀價值」？則絕不理會；彼此所側重之點不同，故我們以為兒童應讀之書，未必盡是兒童愛讀的讀物，其理顯而易見，然則我們不宜替兒童代選，使之完全自行選擇，這個辦法對麼？我以為任憑他們自由選擇是不行的。他們所喜讀的書報，會有些是沒有閱讀價值

的，更會有些是兒童不應該閱讀的；任憑兒童自由選擇，倘使偶然把那些不應讀的書讀過，則不獨無益而且有害。總結以上所言，我以為最好的讀物必定有兩個條件：（1）教師尤其是研究兒童讀物的專家，認為淺深合度，且有閱讀價值的，（2）兒童認為有趣的；所以我在兩年前有了「兒童讀物的選擇研究」的動機，就立刻擬訂計劃，開始研究；一直到了現在，才把那個研究作一個結束。現在把研究的方法與結果介紹出來，希望閱者不吝指教。

二、研究的計劃

（一）目的

把有經驗的教師認為淺易合度且有閱讀價值兒童亦認為甚有趣味的讀物選擇出來，分級排列，以供國文教師及各級學生的參考；這就是本研究的最重要目的。

（二）、研究的步驟

本研究的步驟有五：

第一步 選定適合兒童程度且有閱讀價值的讀物

這一步工作已經有了一位國立中山大學附屬小學的同事居林才先生用了很多的時間把各書坊出版的兒童讀物審

查一遍，作成兒童閱讀書目（國立中山大學附屬小學出版）；所以我不用長久時間去完成第一步工作。

第二步 供給讀物

做完第一步，知道那本書適合兒童程度，那本書兒童看之不致無益，我們就按照所選定的書目盡量把一切讀物買起來；每種必買數份，分放中大附小圖書館及各課室中，（中大附小各班均置有書櫃）使兒童便於借閱。

第三步 供給閱覽時間

有了各種兒童讀物，須有充份時間去閱讀，在中大附小各年級，每週都有數堂的時間，由教師領導兒童到圖書館去閱覽；而且，據我所知，有很多兒童在晚上都有空去閱讀的。

第四步 分級調查

有了各種圖書，八百個兒童每天都用去很多時間輪流去借閱，過了一年以上的時間，大約沒有那一本書是未經兒童借閱的了。我就將各種書名印出，向各年級兒童調查加入感情與意志的成分乃可。關於道德教育的理論，亞里士多德之說，是遠勝於蘇格拉底，與柏拉圖二人。亞氏是

，各該級兒童歡喜讀的是那幾本，我所用的調查方法很是簡單，祇有兩種手續：（一）把書目單分發各年級的班主任先生轉發各該班兒童，叫他們把已經讀過而認為最歡喜閱讀的書圈起來，（二）圈完了，就把單子收好。

第五步 分級統計

調查了以後，將各級兒童選定最歡喜讀的書統計出來，中大附小居林才先生所作的「兒童閱讀書目」是分級的，故我所作的調查統計也是分級的。

三、統計的結果

（一）調查統計

以上五步工夫要用了十八個月才能做完；現在把統計結果分級排列如下：

1. 小學六年級歡喜的讀物調查統計

天鵝(28) 俄國童話集(25) 西遊記(23) 稻草人
 (21) 天方夜談(20) 怪家庭(19) 荒島孤童記 十五小豪傑
 白面狐 波斯故事 老殘遊記(以上均17) 奇怪盜(16)
 步行萬里 兒女英雄 十二姊妹(以上均61) 歐洲童話
 集 攷古婦的故事(以上均14) 水滸 三國誌演義 秘中

秘 箇中秘密 金剛鑽(以上均12) 英國幼女團 長生不老法 婦女衛生新論 鏡花緣(以上均11) 新子婿故事 美妙的小公園 岳飛 文天祥 張良(以上均10) 三俠五義 儒林外史 短篇小說 福爾摩斯偵探案 愛的教育(以上均9) 小雨點 木偶奇遇 寓言 鏡中世界 中國神童故事 諸葛亮 郭子儀 拿破崙 情人 鐘聲不(以上均8) 不可思議 孔子 竊小讀者翠英及其夫的故事 財迷(以上均7) 競走 平平鏡 何春的房子 伊所伯的寓言 聰明小醫生 華盛頓(以上均6) 陶淵明 林肯 富蘭克林 官場現形記 紡輪的故事 桃色的雲 兒童的智慧 小說 童子軍烹調法 兒童銀行 生理衛生淺說 花卉 盆栽法 童子軍自由車隊訓練法 童子軍追蹤法 童子軍遊戲法 初級女童子軍 中國旗語 簡易療法 會場必讀 衛生初步 玄奘 蘇軾 童子軍露營須知 童子軍徽章 童子軍之一 簡明園藝學 關岳合傳 哥倫布 朱洪武 故事 少年模範 少年軍事偵探(以上均4) 兒童模範 世界兒童文學選集 高加索民間故事怪學生 班超 朱子 王陽明 蘇秦張儀 童子軍營舍建造法 巡察團日記

- 學校市參觀記 違警罰法 童子軍初步 學校衛生要旨
 自修參考用書 鳥類研究 新法自然研究 衛生用書 學校衛生學 新衛生故事讀本 急救法及衛生法大意(以上均3) 童子軍結繩法 童子軍引擎使用法 童子軍養成法 世界科學新談 衛生叢書 兒童之衛生 加里波利 格蘭斯頓 蘇格蘭拉底 中美外交史 民話 少年模範續集 中華故事 國民模範(以上均2) 外國在華之經濟侵略 趙烈元常遇春徐達郭侃事畧 國民外交小叢書 新土耳其 王耳德童話 昆蟲故事 托爾斯泰兒童文學類編故事 希臘小史 印度小史 羅馬小史 實業革命史 中國國民黨史 克林威爾 司馬光 畢司麥 埃及一瞥 希臘一瞥 巴黎一瞥 俄羅斯一瞥(以上均1)
- (說明)1.以上各書名下的數碼字,代表歡喜那本書的兒童數目。(以下各年級統計均照這個辦法)
- 2.未經兒童選定的均不錄出
- 2.小學五六年級生歡喜的讀物調查統計
- 幼女殺妖(69) 怪寶石(58) 怪屋子(54) 貧女和王子 幸福花 林中女(以上均33) 三難題 十二公主(以上均50) 鐵王子 薔薇姬(以上均49) 金色鳥48 巨人塔(47) 大食童 打火盒(以上均46) 井外仙源 憂愁公主 黃金船 夜光劍(以上均45) 驢公主 怪夜燈 魔洞 女郎捕盜(以上均44) 小矮瓜 雪中芽 屍報恩(以上均35) 三王冠 王子改過(以上均40) 古怪的石磨 硬殼王(以上均39) 指環魔 三大刀 吃炭男 金蘋果(以上均38) 奇怪的魚(38) 羊三郎 少年國 牧羊童(以上均37) 九傀儡 奇怪小人(以上均36) 勃西筆記 梨伯爵 豆藤梯 羊形男(以上均35) 女兒劍(34) 好兄弟 龍宮使 斷舌雀 搖動留 狐中毒(以上均33) 馬尾案 桶七兒 金山(以上均32) 石獅 壺中人 睡樓(以上均31) 金牛 大洪水 白馬將(以上均30) 三蛇背 魔卵緣 單身擊賊 羅蘭(以上均29) 魔博士 飛將軍 血書衣 飛車 女兒國(以上均28) 武松殺嫂 羊和狼(以上均27) 賣豆童子(26) 小人國 大人國 花果山 驚人談(以上均25) 小人子 城鼠與鄉鼠 猿島(以上均24) 法螺君 木馬談 巨蟻王(以上均23) 陰身術 猩猩血 洞裏的家庭(以上均22) 人道 鹿醫生 小博士 洞庭波 無頭

- 箭 炭囊飯 (以上均21) 沙却敵 惡戲術(以上均20)
- 三種可愛的東西 藜藿 花鑑 老人履(以上均19) 真
功狗 夢三娘 連城壁 怪頭顱(以上均18) 函谷關 痴
人福 陳勝王 風雷英雄 能人寺 老殘遊記 一個奇怪
的頭(以上均17) 中國故事 織人 鬧天宮 榮陽城(以
上均16) 蔡州城 陳步德航海 中國寓言(以上均15) 小
子 留客答客錄 火燒赤壁 三氣周瑜(以上均14) 蔣
門神 家庭趣事錄(以上均13) 審狐狸 白髮小兒 長鼻
的矮子(以上均12) 小蝦馬 快樂的幸湖 夢遊地球上
(以上均11) 猴兒故事 小狗熊(以上均10) 小獅和野牛
(9) 小工藝(8) 兒童故事遊戲 愛美學生畫記(以上
均7) 中華故事 劉老老(以上均6) 鳥獸賽球 敏兒
演劇史(以上均4) 全世界的小孩子(1)
3. 小學四年級生歡喜的讀物調查統計
- 小矮瓜(24) 羊三娘 吹笛人(以上均23) 西遊記(21)
小狗熊(19) 幼女殺妖(18) 憂愁公主 怪屋子(以上均17)
奇怪石磨(16) 笛客答客錄 魔洞(以上均15) 井外仙源 王子改過(以上均14) 小獅和野牛
- 怪寶石 奇怪的魚 三種可愛的東西 羊和狼(以上均13)
岳飛(12) 剪刀姐姐 窮子和王子(以上均11) 兒童文學
讀本 有功的牛大哥(以上均10) 陳步德航海洞裏的家庭
一個奇怪的頭 兒童故事(以上均9) 羅蘭 新西遊記
三兄弟 三個銅元(以上均8) 關羽(7) 阿呆 短篇
故事 可怕的蠅 大刀哥哥 勃西筆記(以上均6) 哥倫
布 吳老太 說唐 鴨蛋殼一大柴博士 小英雄傳(以上
均5) 小大之人義 快樂人 金蛇記 吳三桂兵記 苦
了頭(以上均4) 孔子 小包公案 我不如爾(以上均3)
溺愛 好夫妻 何阿須 陳珠兒 無形的家產 三個的
好平民 安平之路 歌謠 小蝦鳥 綠線新娘子 燈光大
先生 三遷有毒的植物 孫臏 養雞法(以上均2) 中國
歷史 衛生淺說 古語淺說 怎樣公民 瘋人自述 新中
國遊記 中國地理 衛生常識 奇的樹 衣食住 肺病治
療法 危急的牛馬 外國蔬菜的種法 最後的成敗無母兒
小青果 鉛筆工程師(以上均1)
4. 小學三年級生歡喜的讀物調查統計
- 連環西遊記(93) 連環水滸(78) 連環兵傳 連環三

- 國(以上均77) 小笑話(60) 小故事(57) 兒童故事(47)
 兒童笑話(40) 兩個半碗(37) 狐狸的判詞(34) 笑話
 (33) 小童話(31) 小戲劇(30) 兒童神話(28) 小魔術
 兒童神話(以上均25) 兒童遊記(22) 新遊戲(21) 立
 刻就來(20) 兒童作文 小戲劇本 兒童魔術 兒童劇本
 (以上均10) 兒童遊記(18) 新幻術 新手工(以上均
 16) 兒童遊戲 兒童工藝 新詩歌 兒童遊戲(以上均
 15) 兒童物語(14) 兒童文學讀本 小唱歌 新戲本(以
 以上均13) 小慧集 華光出世 奇少年 怪家庭(以上
 均12) 兒童傳記 小尺牘(以上均11) 兒童國語讀本(10
) 小博物(9) 封神 中華故事(以上均8) 兒童歌
 謠(7) 兒童鼓詞 兒童尺牘 新博物 天方夜談 陳塘
 關傳 黃金船(以上均6) 洞裏的家庭 奇怪小人 糖手
 槍 玉葫蘆 好妹妹 奇怪的水壺(以上均4) 龐先生
 中國神童 塘狼關 李靖 三蝴蝶 紅孩兒出世 希臘神
 話(以上均2) 李靖出世 飛車 敏兒演劇本 三公子
 黃山洞 驢公主 彭公案 奇怪的魚 憂愁公主 羊和狼
 小乖乖 王子改過 睡樓 白鬚小兒 幼女殺妖 長嘴

小子 公仙龜海 小朋友 雷峯塔 三隻貓 大肚皮 萬
 年青 十兄弟 石獅(以上均1)

四、 結論

(一) 分級書目

爲便於參考起見，特地把上面設計出來的書目(除少數人圈定者不計外)分級分類排列，且將各書作者及出版處寫在書名之上。至研究方法，殊欠精密，作者現正進行特約市內外小學數校作同樣研究，希望一年之後再得到一個較滿意的結果。現在把各書目分級列下：

1. 六年級書目

書 名	出版處	著作者
少年叢書	岳 飛	商務 孫毓珍
	富蘭克林	
	玄 裝	
	文天祥	
	諸葛亮	
	拿破侖	錢智修
	華盛頓	林萬里

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-----|------------|--------|--------|--------|-------|---------|---------|-------|--------|--------|-------|-------|--------|--------|--------|------|--------|--------|
| 荒島孤童記 | 白面狐 | 波斯故事 | 老殘遊記 | 呆女婿的故事 | 奇怪盜 | 步行萬里記 | 兒女英雄 | 十二姊妹 | 歐洲童話集 | 巧舌辯的故事 | 水滸 | 續水滸 | 桃色的雲 | 少年叢書乙種 | 少年軍事偵探 | 競走 | | | |
| 北新 | 北新 | 東亞 | 東亞 | 北新 | 世界 | 世界 | 東亞 | 北新 | 北新 | 北新 | 新化社 | 亞東 | 北新 | 商務 | 商務 | 商務 | | | |
| 章鐵民 | 章鐵民 | 章鐵民 | 章鐵民 | 林蘭 | 趙茗狂 | 趙茗狂 | 袁家華 | 張昭民 | 張昭民 | 林蘭 | | | 魯迅 | 唐小圃 | 唐小圃 | 唐小圃 | | | |
| 不平鏡 | 財迷 | 童子軍自由軍隊訓練法 | 童子軍追蹤法 | 童子軍遊戲法 | 初級女童子軍 | 童子軍規律 | 童子軍中國旗語 | 童子軍露營須知 | 童子軍徽章 | 童子軍之一 | 童子軍烹調法 | 英國幼女團 | 兒童課叢書 | 餘服務叢書 | 小演說家 | 聰明的小醫生 | 兒童銀行 | 美妙的小公園 | 學生自治須知 |
| 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 商務 | 中華 | 中華 | 中華 | 中華 | 中華 | 中華 | 中華 | 商務 |
| 阿特琴 | 阿特琴 | 張亞耳 | 張亞耳 | 蔣干 | 蔣干 | 江仁候 | 江仁候 | 童軍協會 | 租李秋 | 吳興等 | 阿特琴 | 顧樹林 | 蔣干 | 江仁候 | 張九如 | 張九如 | 張九如 | 張九如 | 蘭佳瑞 |

衛生叢書	簡易療病法	商務	木夢梅
	衛生初步		郭廷模
	生理衛生淺說		丁寧
	長生不老法		顧實
	婦女衛生新論		莎利勃
自然科學叢書	簡明園藝學	中華	丁錫華
	花卉盆栽法		吳君瑜
2. 五年級書目			
兒童叢書	幼女殺夫	中華	許瘦鶴
文學叢書	怪寶石		蕭覺先
	怪屋子		殷叔
	貧女和王子		陳本海
	十二公子		吳克勤
	打火盒		陳醉雲
	井外仙源		周白棣
	魔洞		王家鯨
	女郎捕盜		陳醉雲
	小矮瓜		殷叔平

王子改過	衛景員
古怪的石磨	黎錦暉
奇怪的魚	吳太玄
羊三郎	黎錦暉
奇怪小人	張明德
勃西筆記	許瘦鶴
睡樓	殷叔平
金牛	毛寄廬
單身擊賊	蔣宗琬
羅蘭	戴欲仁
羊和糧	薛涵
城鼠與鄉鼠	范西西
洞裡的家庭	戴欲仁
三種可愛的東西	吳太玄
藜菓	蔣宗琬
惡戲術	徐傅霖
夢三娘	
驚人談	
世界童話	
世界	

金蘋果 吃炭男 王大刀 指環魔 硬殼王 魔卵緣 三蛇背 白馬將 大洪水 桶七兒 馬尾案 搖動流 斷古崔 龍宮使 魔博士 木馬談 法螺君 小人人

少年因 牧羊童 九傀儡 梨伯爵 豆藤梯 羊形男 黃金船 驢公子 光光劍 怪洋燈 雪中牙 屍報恩 小臘師 極樂草 二王子 三王冠 幸福花 林中女

教 育 研 究

家庭童話

中華童話

三難題

鐵王子

蕃薇姬

金色鳥

巨人塔

大食童

好兄弟

金山

石獅

飛車

賣豆童子

猿島

小博士

花陸

連城壁

怪頭顱

洞庭波

無頭箭

商 務 唐小圃

中 華 楊 詰

陸費燧

楊 詰

炭煮飯

沙却敵

巨蠟王

隱身術

飛將軍

血書衣

老人履

真功狗

猩猩血

女兒劍

壺中人

女兒國

武松殺嫂

花果山

3. 四年級書目

兒童叢書

小矮瓜

羊三娘

吹笛人

文 明 陸衣言

中 華 殷叔平

黎錦暉

陸費燧 楊 詰

西遊記	商務	石民備
小狗熊	中華	周菊人
幼女殺妖		許瘦鶴
憂愁公子		
怪屋子		殷叔平
奇怪石磨		黎錦暉
笛客答客鐸客		父見已
魔洞		王家釐
井外仙源		周白棣
王子改過		衛景貞
小獅和野牛		攬石君
怪寶石		蕭覺先
奇怪的魚		吳太玄
三種可愛的東西		
羊和狼		薛 涵
窮女和王子		陳本海
兒童文學讀本	商務	石民備
陳少鶴航海	中華	黎錦暉

洞裡的家庭		戴欲人
一個奇怪頭		殷叔平
兒童故事	商務	嚴既隨
羅蘭	中華	戴欲何
勃西筆記		許瘦鶴
小本小說	世界	趙若狂
小英雄傳		
小包公案		
平民小叢書	商務	陳其亮
岳飛		何其寬
新西遊記		陳其亮
關羽		熊仰雲
哥倫布		陳其寬
吳三桂兵記		胡寄塵
苦丫頭		何其寬
孔子		
剪刀姐姐	中華	王人路
小刀哥哥		
鴨且殼		
火柴老博士		
兒童叢書		
藝術叢書		

兒童百科叢書

有功的牛大哥

中華 蔣鏡芙

可怕的

陸衣言

平民職業小叢書

三兄弟

商務 胡寄塵

三個銅元

一光

阿呆

鐵少秋

短篇故事

張梅庵

吳老人

張碧梅

快樂人

顧靜一

金蛇記

胡寄塵

我不如你

胡叔異

4. 三年級書目

連環西遊記

世界 劉再蘇

連環水滸

連環岳傳

連環三國

兒童小樂園

小笑話

世界 編譯所

小故事

小本小說

小童話

小戲劇

小尺牘

兒童故事

兒童神話

兒童遊戲

兒童魔術

兒童劇本

兒童遊戲

兒童工藝

兒童傳記

兒童鼓詞

兒童尺牘

兒童作文

小劇本

兒童笑話

新書歌

兒童遊戲

大東 全上

兒童叢書
文學叢書

- 兒童物語
- 兒童文學讀本六五
- 小唱歌
- 新劇本
- 小慧集
- 小博物
- 兒童神話
- 小魔術
- 新遊戲
- 兒童遊記
- 新幻術
- 新手工
- 兒童歌謠
- 新博物
- 陳唐關傳
- 洞裡的家庭
- 奇怪小人
- 兩個半碗

中 華 黎 錦 暉

- 笑話 商務 許衣中
- 立刻就來 中華 吳翰雲
- 兒童國語讀本三冊 商務 許衣中
- 狐狸的判詞 世界 殷叔平
- 兒童叢書
- 文藝叢書

(二) 結論

做了第一步工作，讀物經由教師選定，則不患學生所讀者為無益書報；做了第二第三步工作，各種書報都有數份之多，每週都有相當閱讀時間，且經年餘之久，則各種書報甚易輪流讀過。經過這三個步驟，然後將書目交由各級學生，把最喜歡閱讀者圈出；這個辦法，比憑空向學生調查（叫他們寫出最歡喜閱讀書名出來）較為可靠；然而這個辦法，雖較為可靠，但此次研究，祇限於中大附小的兒童，而當時中大附小學生數目不滿一千，這個數目未免太少，但是照我所知，國內曾作兒童讀物分段研究者多半用主觀的見解去把讀物分段，我一面根據他們研究的結果，一面徵集兒童的意見，所以這個研究結果所選出各書，不獨經過有經驗的教師認為適合兒童閱讀，在兒童方面亦認為內容有趣的讀物了。

第六次世界新教育會議要點

廖篤揚譯

Harold Rugg 原著 The New Era in Home and School Vcht 32

第六次世界新教育會議，是新教育會史上一個新的轉機。將來的事實或者更可證明他是開創由教育改造社會的歷史中的一個新時代。此會議的論題——由教育的改造達到社會的改造——可表示同人的志趨與眼光，已有變遷，雖則印出的會序上的標題——為一個變遷的社會之教育 Education For A Changing Society——措辭不甚露骨，然而在各演講及討論中，早已表示了那明確的改造論題了。

第六次會議成績，有三件是很顯著的：一、他承認新教育對建立一個全世界的動的社會的方案，有提出貢獻的義務；二、會議中各領袖努力發見多共同注重之處，在這上面樹立方針，以結合全世界的教師；三、各種委員會的工作：(1)編輯各種新教材供全世界各學校之用；(2)考慮改造師資機關；(3)採集各真正經過選擇的心理學材料，製成一個健全的教育方案；(4)製造新式能測量新教育的真正結果的「考試」。此是第六次會議的三大成績，而可

為教育史上的劃時代的東西的。

教育中社會方案之需要

在會議中，各領袖對兩件事，要比對其他的事情更勇敢的同意站在一起：第一，便是新工業文化是混亂的，不能控制的；西方的文化確仍在被審判之中；第二便是利用全世界的學校去幫助改造。由各種演講，文章，小組討論中可以看出下列描寫各國的紛亂情形的概念：

在西方有二千五百萬人失業，在豐饒環境中，受着饑餓。

我們的新的互相倚賴的世界秩序，對於各種原料，財源，工業品的生產與消費，全沒有集中的管理。太不平等的世界財產與收入之分配。

並不必要的經濟不景氣之發生，完全由於那互相倚賴的國家的互相恐懼與猜疑。

歷次國際會議之失敗及第二次大戰之可能。

各貿易不振的國家，仍樹起貿易的壁壘。

吾人國境內的弱小民族小團體之怨望。

國際仇視與競爭之增大——經濟方面的國家主義。

對於言論自由的限制與檢查，祇爲着少數的資產階級

的利益。

家庭生活不安定已播及各處。

某種族較某種族爲有特權，某國家較某國家爲有特權

，一國之中某階級較某階級爲有特權。

持有世界財富的人的短視與自私，不由他自己處抽足

稅款，以保證各人能得適當的生活。

競爭之錯誤標準，不論如何的代價，祇求戰勝你的鄰

人。

廣汎的不良的閒暇之利用。

在人們生活中不必要的狂熱與緊張。

對於言語，理想，裝飾及各種行爲中的要求一致。

有政治經濟權力的領袖，似乎缺少對社會的認識與改

造計劃，及思想界領袖沒有有效動作的機會。

此等現代社會的特質，與教育必須設法改變他的要求

，各會員由各方面都接到。當然，有很多居然說以教育來作社會的改造。不過有很多都祇論及兒童發展，心智衛生，創造藝術等，而不論及教育社會學，並不感到這些問題的重要。

有少數的領袖，他們想更進一步，他們在小組討論中謂這些特質，表示我們資本主義的沒落；某種形式的合作的集產主義，須取而代之；和他們更謂全世界的學校須參加而促其實現。我以爲大部分的代表對他們如此做當會同意，不過教育家中必先有勇敢的領袖。我們現在應該決定，究竟是要有確定的社會的目標呢，還是像一個會員所說「在與世隔離的智識界中求安全，但求我們的特殊權利，機關與組織，以及個人的安全，不受妨害，不管這與我們主義相衝突的社會」呢。

當然在會議中的領袖對此有各種的意見。有一小團之「社會改造論者」對此一致擁護，而那些與學校行政有直接關係的人則不願聽此等關於政治方面的論調，且直予之以否認。新教育同人並非祇有一種思想，依着一條明白指出了的路向那泛及全球的真正新的獨立的教育前進。在我們

生長之中，我們裡面有很多見解，很多原理，很多方案，很多職業的政治的及社會的關係。所以在這裡我們須注意同人中有很多人是不信此趨勢的。

基本論點

更進一步而論，各領袖對於以學校改革社會的方法，可分兩派。一派——很少！欲在現代社會的模型以外創造一個理想的社會的模型而且在校中教授。這一派想特意用學校的課程與方法去建樹一個新社會。

其他一派人數較多，他們雖對於以學校來達到目的常陷於爭論。但是想用一個更客觀的方案。即（1）依據現世生活，問題，及論爭之點來組織課程（2）予青年人以忠實的勇敢的關於現代的文化及文化所由發展的經濟的政治的社會的趨勢；（3）使各人自幼至老皆實踐批評事實，從事實中歸納結論及討論所提出的各種解決方法，故此派欲以各國人之所欲；以「獨立的判斷」，「科學的態度」，「敬重人格等等，而形成其教育目的。他們決不依他們所選出之經濟的社會的及政治的情形，去確定教育。總之他們以為我們今日尚缺乏透觀的能力以看透現代之面幕而確實預斷我

們將來的社會的情形。

共同承認之好教育

雖在基本論點上會議中的領袖分為兩派，但對於某些重要的問題亦有一致的意見。

第一，他們同意以為我們西方曾產出一個錯誤的教育，這種教育祇是一種文字上書本上字句上的片斷的教育。祇注重而不注重全身的教育；一個從他時他人的文化中受繼模倣而得的教育。有兩種危險已由教育的不實際產生出來——白領（即長衫）階級的過剩與社會各階級的強身。

在教育改造上有一個必要的步驟，已有一具體着重之點，即社會一切機關之利用。這次會議中以為一個真正的教育，包含整個社會之真正的生活。故政府，農工商業，報紙，講台，電影，播音機，各種社會機關等一切的社会生活，構成「教育」。人生各年——嬰孩，幼年，青年，壯年，老年——都包含在內。如是，教育再不是個五小時一日，五日，星期，五十星期一年，由八歲至十二歲的「學校」教育了。這一點是很重要的。

第二：教育之最高目的是整個人格之發展，勇氣，效

能，快樂的個人的關係之產生，而防止或除却憂愁，犯罪的反應，鬥爭等。

第三：教育須訓練學生具科學的思考，由自己作判斷，避免偏見，批評事實，及低折宣傳等等。

第四：教育須創立一當着重自己民族的文明的價值之時對別的觀點與文明仍具有意識的及不斷的同情與了解。

第五：教育須依兒童有目的的活動而行，須創造的而勿祇是接受的，且須由學習的需要與生活情景搜集材料與活動。

第六：教育須能有效的建立下列各式的態度：

(A) 有負起一個互相倚賴的世界社會的責任。

(B) 加速的變遷是意料中事，勿持成見時存虛心。

(C) 願意依目前的情形的需要而作根本的適應，而不與世浮沉或妥協。

(D) 承認一切民族及國家皆是人類的一部份，無劣等的民族亦無優等的民族。

這是大要的幾點，此外還有好幾件同意的小點。集此，他們做成教育改造動的方案之中心。

幾個未解決的事件

對別的幾個重要的問題，尙未有一致的見解，但此會議的工作便在提出重要的問題，供將來的討論。有一問題意見非常的差異：即關於正式教育與非正式教育之古老的論點，亦即組織世界的學校的內容與程序應該(A)（如現在一樣）依照一種論理學的，「教材」範疇；(2)（如新教育所要做的一樣）依照在個人及團體生活中所表現的問題。

主張完全兒童中心，社會中心教育的人，多擁護後一說。而主張行政妥協者，則仍維持舊式——「規定各要習的教材」——的意見，我們在此應清楚的想一想。同人等最近的將來的發展所行的方向。

此外尙有很多未解決的問題。例如小學教師與中學教師應有多少的教育差別？是否中等或「高等」教育，要與小學校確然的相分別？是否欲產生最好的國際主義必須先發展對本國家或地方的忠義之心？教育勞動者是否應與政黨發生關係？

教育改造之中心

但我相信這會議的最大的貢獻，不在那關於社會改造

的好聽的言論，亦不在知識上的同意或不同意之發見。其最重要的貢獻便是這會議供給了一個組織對於現代的狀況有力的做點事情。這些新教育家經已實際的着手作改建教育的工作。這種確定的改革工作，已由幾個小委員會着手。

我們試看國際改造課程委員會的工作。十個國家的三十多個領袖大家一起在那裏預備新的教材而介紹到他們本國的小學裏去。這確是革命的——而且是社會改造的基礎的工作。因為由新的教材，可使教師與青年知道新社會。由新的教材才可改變教師與青年的態度。由新的教材方能很有效的改組課程。由新的教材，習慣於狹窄的訓練的心理學與方法的教師方能真正的賞識活動學校中的新心理學與哲學。

由社會改造的觀點來看此等新的教材即等於一個社會的新的描寫，多年的試驗告訴我們，建立動的有力的社會方案的第一步便是預備及介紹一個關於我們新文化的健全描寫給全世界的一切學校。現在的學校的課程內容所見只有地理歷史公民經濟等無用科目，只不過是經濟的社會的政治的世界的片斷的描寫。

所需要的，是一個忠實的勇敢的智慧的可觸摸的描寫，一個在新社會秩序的基本概念上組成的描寫，一個環繞着現代社會的問題與論點而建立的描寫，一個在形式與內容兩方面都能激發思想的描寫，一個以現代青年所生活着的現代世界的問題——他們自己的問題或關於他們的成年團體的問題——為起點的描寫。

為做這件事，課程委員會很活動的在作關於現代世界的國際或國內的問題的大綱，條目，與教師必携；學生研究的題目；數種文學的傳記等。有許多完全新的書籍，在某數國已在預備中——這些書可說是真能了解，新文化的文庫。同樣的師資訓練委員會也在這會議中成爲一個永久的組織，集合了？十二個國家的四十個師範教育的領袖。在四個頗長的會議中，顯露了一個新而活力充足的養成教育勞動者的趨勢，但此中有很尖銳不同的意見。即形式主義者，注重「教材」一組，反對完全主張「學生中心」的一組。交換意見時很劇烈，論點分別的很清楚，但究竟可成立怎樣的新意見，還未能斷定。

會議中尚有第三個委員會——是關於「心理學」與教育的

。他決定搜集由各主要心理學觀點的概念與方法對教育的貢獻，編成一書以供教師之用。最後，雖手頭沒有關於他們的報告，但我們知道關於考試的委員會及關於國際了解的委員會，都很活躍的繼續他們的工作。

返觀第六次會議，我覺得有無限的鼓舞：坦白的承認教育家幫助建立一個社會動作之世界方案的責任，發現大家對於新教育之內容與方法一致注重的趨勢；重新努力作奮勇的教育改建。

但較之以前的會議我們更可看出我們目的的混亂及信仰各異。此會議在回顧中警告我們，除非我們勇敢的明確的定出我們的位置與方案，我們在世界的進程中，不能成爲一個有力的力量。

廿一、十、廿二。

新出版之本所叢書

德國青年運動

普通教學法

增訂教育論文索引

趙邦傑譯
五角五分
陳禮江譯
定價一元
邵爽秋等編
彭仁山增訂

人民月刊 第三卷六期要目

提倡國貨運動小史

問漁

中國天主教史略

徐景賢

古紅梅閣筆記

江東阿斗著

古代中國與世界之關係(續)

廖世功

錢鱸香先生筆記(續)

讀書提要

上海市工人生活費指數

問漁

大事類表(六月七月)

新出圖書彙表

最近雜誌要目索引

(共一千一百六十目)

另售每冊三角郵費二分半

預全年十冊國內三元國
定外四元八角郵費在內

總發行所 上海辣斐德路亞爾培路西首南錢家塘一號

人文編輯所

代理處 上海 生活週刊社 文明 新月 啓新

南新 泰東 現代 大東 北新 神州

國光社等書局

代售處 各埠商務印書館

世界新教育會議的經過

廿一年十一月五日在廣州青年會

莊澤宣講演
彭仁山筆記

一、開場白

今晚演講的題目是「世界新教育會議的經過」，關於這次會議外間有幾點誤解不明白的地方，現在我先說明一下：

1. 世界教育會議有兩種，一是世界新教育會議，一是世界教育聯合會議，前者是由各國新教育運動者組織之，後者是由各國的教育會聯合而組織之。

2. 開會的地點是在 Nice 並不是在巴黎或日內瓦。

3. 這次的會議並無議決案，祇是集會各國的新教育運動者交換意見。

二、世界新教育運動

世界新教育運動的起始，約在十九世紀末的時候，因為那時世界各國都不滿於當時的教育制度，大家都想用一種新的方法把他來推翻，所以有新教育運動的發生。現在這種運動已瀰漫於全世界，牠的勢力也一天大過一天，但以前的教育制度現在還未能推翻。

關於這種新教育運動的經過情形，中山大學教育研究所的教育研究曾經出了一個專號介紹歐美各國的新教育運動。

三、新教育會議

自從有了這種新教育運動，所以纔有這種新教育會議的召集。集合各國的新教育運動者互相交換意見，促進世界的新教育運動。這種會議創始於一九二一年，以後每年開一次，但是去年未開，今年所開的是第六次，這次會議的日期共為十日。

四、此次會議的組織

這次會議的組織，事前有一個國際委員會，委員廿人，及在法國的籌備委員四十餘人共同負責籌備一切。

這次出席的人數共有一千八百人，代表五十二國。每國的代表並不是代表該國的教育界，祇不過是由他的國家或服務機關給他些旅費或自備資斧出席參加交換意見而已。

。所以每國的代表祇有出席參加這個會議與各國的新教育運動者交換各個人的意見，而並不是代表各該國政府或一般教育界。

五、會議辦法

這次會議的內容共分八種：

1. 分組研究會——這種研究會又分很多組，每一組專門以一個時間研究一個題目，以國來分的則有，法，美，德，比，意各國的新教育組，每一組均以該國的新教育運動者為主體，演講該國的教育運動情形。此外還有教育心理組，個別研究組，藝術創造組，科學教育組等。

2. 分組討論會——這個會當然是注重討論方面，開會時由出席者提出意見給大家討論。這種討論會分為：職業教育與文藝教育，家庭與學校成人教育問題，師資訓練問題，國際合作問題，未達學齡兒童教育問題，鄉村教育問題等組。每一組每次開會有一領袖，由這領袖提出問題給大家討論。

3. 專家委員會——這個委員會是由大會請定之專家組織而成。會內分為：師資組，考試組，教材組，方法組，

每組以三十人為限，對於所指定的問題詳細研究。

4. 全體大會——這種全體大會每晚都有一個，多數為演講及報告會中工作情形，演講者係由大會先期請定。

5. 分組演講會——如某一會員有什麼意見想發表對大會說明，就由大會給他一個時間去發表他的意見，這種叫做分組演講。每早同時舉行的有三五個演講不等。

6. 展覽會——這個展覽會在當地一個中學，裏邊約可容三千人，展覽品是由各國代表帶來的，都是各國新學校的成績，隨時都可以參觀。

7. 活動電影——每日下午有活動電影兩國或三個，放映各國新學校的生活情形。

8. 俱樂部及旅行——因為會議太多了，是很令人煩悶的，少不了在會議時間之外也要開個交際會或者到什麼地方去旅行，振興下精神，解除連日會議的苦悶。

9. 其他非正式小組會——這種小組會並無正式宣佈而是由各人隨意參加的。我個人曾經參加過一個「東方教會教育會」，這個會是由英美兩國教會的人邀請中國，印度，等東方國家參加的，但日本未有參加。此外還參加了一

個小組會，這個小組會是專門研究此次會議有什麼結果，差不多每一國都有一個代表參加。

六、會議要點

這次會議沒有議決案上面已經說過，不過上面說過的小組會曾把幾點比較共同的主張列出。現在我把牠逐一的說出來：

1. 大家都認定全世界無論何國現在都達到危險的境地了，同時並認要挽救這種危險境地。教育的責任很大，大家認定教育為社會改造途徑之一。

2. 教育不單是學校的事，舉凡社會各機關如：圖書館，博物院，戲院，電影院，以及一切政府機關，公共會所等都應負教育的責任。這種教育就叫做廣義的教育。

3. 人格訓練為教育的基礎。教育是應以整個的人為對象的。

4. 辦教育者應有科學的態度，不應有成見或偏見。時時均應持科學的精神。

5. 對於他種文化或他人主張均應了解及同情——他種會議多有犯這個毛病的人，各國的代表都是誇讚自己國家

的文化的好處，對於他人的文化多不能同情了解。參加這國會的知道凡是一種文化都有牠的特殊價值，就是他人的主張也有他的道理，我們也應該要尊重的。

6. 教育應注重自動，我們要常具遠大的眼光養成自動的教育，不要受他人的被動，但是自動要有目的，沒有目的便叫做盲動。

7. 現在世界日在進化中，教育者應使受教者對於一切人種有平等觀念，力求世界合作，並適應現時的環境，以創造新的世界。但是現在世界各國都是在互相侵略，並非互相合作，所以我們應在教育中竭力灌輸上述的人種平等及世界合作的觀念以求世界和平。

以上不過是出席人多數的意見，既無議決案當然也不能強同。總之，這次會議的意思是在想挽回現在世界的危機，同時大家都覺得教育的力量重大，而辦教育者的責任更為重大，經此次會議之後，大家回國後都應一致努力以挽此世界危機。

今晚所講的很為簡單，不過大畧報告此次會議的經過情形，詳細的報告，將來該會有會議錄發表。

教育與民衆 第四卷 第二期目錄

中國農村改進運動.....	莊澤宣	民衆教育新論摘要.....	原著者	摘要者
入學年齡的心理研究.....	陳禮江	民團後備隊訓練中之民衆教育	李任仁	鄭一華
高長岸的運銷合作社.....	朱若溪	中國的民衆	莊澤宣	鄭一華
中國社會教育社第一屆年會之留影.....	鄭曉滄	民衆教育與民衆們的教育	許恪士	林宗禮
參加社教年會之後	鍾道贊	社會教育與學制系統	夏承楓	鄭一華
西湖歸來	董渭川	適用於民衆學校的幾個普通原則	趙廷爲	林宗禮
出席杭州年會之感想	梁容若	鄉村民衆教育實際問題	甘導伯	林宗禮
會後之感想及未來的希望	蔣錫恩	山東鄉村建設研究院設施概況	梁耀祖	李從之
從中國社教社年會歸來	凌以安	識字與閱讀心理	沈有乾	錢佐元
對於中國社教社年會之感想	許湘	省立民衆教育館的問題	徐旭	林宗禮
年會拾零	錢耕莘	江蘇歌謠中所表現的婚姻風俗(續)	林宗禮	雷賓南
如何普及民衆教育.....	儲勁	菲律賓教育研究發凡.....		
怎樣普及首都識字教育.....	鍾靈秀	民衆教育研究發凡.....		
意大利國立教育電影館概況.....	彭百川	本院將來計劃之中心		
學校劇劇的解放與民衆戲劇的推進.....	張紀培	本院江陰卷實驗民衆圖書館事業之分析		
農民千字課生字校評.....	谷劍塵	中國電影院統計		
	王顯恩	各校協助識字運動宣傳辦法		
		福建省立民衆教育館民衆教育函授學校之概況		

出版處 無錫江蘇省立教育學院

定價 全年十期定價大洋二元零售每冊二角

德國的中等教育與師資訓練

方惇頤譯

一、德國中等教育的新方案

我在第一個演講裏面，嘗試闡明德國教育理想所逢的變遷，及指示這些新理想雖然不是由革命而產生至少是由革命而得解放。這些新理想對於初等，中等和大學教育一律都有影響。我們自始即很明白：要達到這個目的必須創造德文所謂 Einheitschule 及英文所謂「統一學校」或「普通學校」(Unitary or Common school)，這就是說，一個統一學校系統，根據同樣的指導原則及人人都有入學的機會。美國實際上有這一種普通學校；牠的各級很固定的互相銜接。但在德國，這個途徑為現存的學校系統所阻止。這些學校的性質是完全不同的；除非降低教育的標準是不具除去或改變的。為說明這些困難及其發展起見，我現在用幾句說話指出德國與美國的中等教育系統的異點，雖則你們之中有許多已經覺知這種差異了。

德國與美國中等教育系統的根本差異，可從下面的事

實看出，即在德國系統裏面，有九年的「中等學校」(Höhere re schule)，在牠之前，有四年的初等教育。Höhere schule 這個名詞照字面講來是「中等學校」(higher school)，但不要與美國所謂「中學」(higher school)混為一談。四年初等學校或「基礎學校」(Grund schule)是強迫教育，個個兒童也須入學，至少在改組後是這樣。但是在從前，財政狀況較好的階級可以用私家教學或特別初等學校(或預備學校)替代。「基礎學校」畢業的時候，一部分學生入中等學校，這個中等學校有九年課程，而且經過牠的畢業考試以後學生可以得到入大學的權利。其餘的學生在修畢「基礎學校」的課程以後費四年的時間入公立國民學校或文法學校，即德文所謂 Volksschule。畢業以後，即從事他們的職業，但須入一定年數的補習學校，以後往往入職業學校。因了這個系統，德國在革命以前，人民裏面有兩個不同的文化團體。與這個「平民學校」和「中等學校」的分離相當的，德國師資訓練也有兩個系統。預備任初等或國民學校教師者在修畢國

民學校課程的時候入師範學校(Lehrer-Seminare)受訓練；他們通常除了做國民學校教師以外不能做別的事情。在他們方面，中等學校教師的訓練是純粹學院式的。中等學校畢業生入大學研究四年或五年。德國大學的研究，通常即是畢業工作的意思；因為做大學的基礎機關的「專門學校」(Collegio)在德國是沒有的。從師範學校畢業的沒有入大學研究的權利，雖則入大學的預備比應中等學校的「畢業考試」的預備年數要多些。牠的原因，就是由於這兩個訓練系統在根本原理上便不相同。一個國民學校教師假如想做中等學校教師必須首先經過中等學校的畢業考試，再入大學研究。這種程序，假如單從財政上着想，是很少人採用的。過渡的可能，在美國是很普通的，但德國完全沒有。只要考察這一點，你們便可以明白舊日的師範學校和舊日的一般師資訓練方法怎樣可以看作舊日的階級國家的代表，與及德國大分部邦中——尤其是普魯士——牠何以爲革命所掃除了。

現在德國本來可以依照美國的例子，建設一個有互相銜接的主要分級的絕對統一的學校系統。不過，我相信德

國當局不能令他們自己做這件事。因為他們覺得現存的很完滿的九年制中等學校是一件可貴的文化所有物，假如把牠犧牲掉是很錯誤的。你們看見我在第一講所敘述的德國中等教育之史的發展，你們一定會明白和領會德人的意見了。但是九年制的中等學校是與一個普通學校的平民化的要求互相矛盾的。所以就決定了一個妥協的辦法。把創立一個如美國這樣具有明顯的和正式的過渡的學校系統的觀念廢除了；但爲補救這些起見，供給轉學的可能，就是設立一個補助學校，德國叫做「建立中學校」(Aufbauschule)或「上層構造」(Superstructure)學校，因爲牠是建立在公立國民學校之上的。這個「建立學校」是一個中等學校，收在國民學校修業七年的天賦兒童而給以六年課程，預備他們入大學。此外，更採用各種別的方法，使學校系統盡量平民化。例如，個個兒童必須入「基礎學校」便是新觀念的一個產物。對於有特殊天才的人也供給一種考試，開入大學研究之路。換句話說，不像實用的形式的普通學校；而組織一個特別的普通學校，把所有可能的升學的機會引進來而不變九年制中等學校之史的結構。

但是對於建立一個根本上真正統一的而不僅是外表上統一的學校系統幫助最多的，則是國民學校教師訓練的改組。聯邦憲法第一四三條第二節規定：教師訓練須「依照應用到一般中等教育的原則」全國一致。不過一個全國適用的統一組織還未成功。但是這種環境不能使各邦政府卸除把聯邦憲法的根本規定在牠們的改革中實行出來的責任。不過，關於「應用到一般中等教育的原則」應該暗指什麼，現在引起一大爭論。憲法中的措詞是一個一致意見的外交公式，但沒有提出問題的實際解決。有些人，尤其是教師們自己，覺得這種規定是要求大學訓練；別的人以為牠不過指示一種較和中等學校相同的改良的師範學校。因此，各邦採用的辦法極爲分歧，從供給一種純粹大學訓練（如撒克遜，條連吉亞，赫斯和漢堡等邦）以至僅供給舊式師範學校（如巴花利亞邦）不等。普魯士關於這件事的一切，都照她自己的意見進行。在臨時的參觀者看來，普魯士的辦法似乎是折衷大學訓練和舊式師範學校訓練；在實際上，牠是一種解決，不受任何暗中的或偶然的計畫所決定，却受國民學校自身的目的和功用所決定——這國民學

校不是離開中等學校作爲一種第二等的機關，却是在組織上與中等學校聯絡的機關。

現在讓我們看看普魯士的改革所包含的是什麼。普魯士的改革是德國最重要的改革。第一，因爲普魯士占德意志全面積三分之二。第二因爲普魯士的改革終常常影響到德國其他各邦。普魯士的改革是以兩個基本的建議爲根據。

第一個建議就是：國民學校教師的預備教育在中等學校中供給之。預備充任那種職務者須經過中等學校的畢業考試及因此取得入大學研究的資格。對於在師範學校所進行的預備任國民學校教師者的不通行的訓練給予一個目的，與中等教育平行，但沒有後者同樣的權利和特權。換句話說，現在國民學校教學職業的訓練應有一切其他學院的職業的同樣訓練，甚至在完畢他的專業訓練以後，國民學校教師如想進修可以繼續在大學研究他所喜歡的工作，不是照向來的樣子視爲一個不受人歡迎的貴客，却是當作一個完全准許入學的正式學生。此外，在從前的時候只有受過國民學校教育的人如想進修只有以選擇教學職業爲達到

中等教育階段的唯一可能的方法，現在已無須這樣了。中等學校的畢業生可以自由選擇國民學校教學科目以外的任何學科。但在普魯士，爲這個目的的專業訓練并不在大學供給，而在爲教育者特別組織的專門學校施之。這種學校德文叫做「教育學院」(Pädagogische Akademien)，即英文所謂「師範學院」。

因此，改革的第二個建議就是：期望任國民學校教師者的專業教育在教育學院或師範學院中施之，期限兩年。修完這個課程以後，跟着實習兩年，然後應第二次考試，及格者可以永久任用。

這個新協定的根本觀念就是聯絡初等教育和中等教育的實際，前文已有提及。這件事情，不特由設備轉學和升學的正式的可能并且由依據教育材料的同一綱領組織整個系統以完成之。入中等學校和大學的受教育階級與只入過八年國民學校和某種補習學校的大多數民衆間的聯絡，就是國民學校教師的職業。在德國，國民學校教師是一個極受人尊敬的人物；在將來，他可以有機會熟習中等學校教育的內容，及在師範學院特別訓練，學習如何使這個共

同民族的材料最能適合在國民學校年齡的兒童的需要，及勞動民衆的問題。我們希望國家的一切兒童必須入普通基礎學校。四年這個事實對於國民學校是一個任務有很大幫助。因此，現在已經公認德國人民一切階級的一個統一教育系統，這個系統不是外面的形式上的統一而最內面的組織上的統一。的確，這個系統比美國的系统較爲複雜。但是我們不能設計一個較簡單的系統，因爲我們希望保存九年制的中等學校，這種學校畢竟是我們奉爲德國教育史上最可紀念的東西。師資訓練的改組現在以中等學校爲德國整個教育系统的重要綱領。所以，在仔細研究師資訓練自身之先，我們最好較爲切實考察這個中等學校一下，這個中等學校和師資訓練一樣是由革命而徹底改變了。

如前所述，中等學校，就學生年齡講，是包括十歲至十九歲；就他們的教育經歷講，包括第五學年至第十三學年。在同一年齡當中，美國學生從小學高年級，經過初級中學和高級中學，再經一二年大學。就知識訓練講，一個德國中等學校畢業生可當作與美國大學第二年級完結的學生相等，那是不用置疑的。中等學校畢業表示普通教育終

結；中學以後的時間則專攻神學，哲學，法律，醫學等的專業研究。中等學校（其種類以後再說）開一切進修之路；因此，無論何人能够供給牠便可以嘗試入中等學校，雖然入那種學校決不是如美國中等教育那樣是免費的，在德國，只有八年國民學校准許一切兒童免費，凡是財政能力充足的人，可以在完畢四年強迫教育（即普通基礎學校）的時候離開國民學校。因此，公立國民學校高年級人數便越少了。這種情形發生一個嚴重的問題，這個問題不屬於我們今日討論的範圍之內，但德國政府當局極爲注意防範；因爲設立國民學校和補習學校對於大多數民衆的教育是公平的。在大城市裏面，我們已經到了一個地步，就是常常有把「基礎學校」第四年級五六班歸併爲第五年級的國民學校一班之必要，因爲所有其餘的兒童都進了中等學校，雖然其中有許多經濟上和智力上都不很充分，不能達到中等學校的終鵠。因此，他們只學了一點理論的教育，對於實際生活的較簡單的職業并不見得到什麼好處。假如他們在國民學校高年級畢業後再入補習學校反得到較好的訓練。我們現在朝着一個過渡時期的最重要問題，解決這個問題就是

德國專業的教育家要盡力去做的主要任務，在中等教育裏面，對於這些兒童曾給以些少適應。不過關於那個成績現在沒有報告，因爲我們還未渡過極麻煩的時期，沒有確定的計畫或改革可以建立出來，自然，我們也有極好的初級和高級職業學校，可是牠們是在中等教育的有機的結構之外的。牠們既不是建基於國民學校和補習學校的，也沒有從供從事實際職業幾年的學生以相當於中等學校中年級的教學。這個無機的發展的主要原因，可從這個事實找出，即在德國多數的邦中，尤其是普魯士，教育部沒有管轄補習學校和職業學校，這兩種學校由商業部或農務部辦理。這種情形是歷史發展的結果，但是對於教育自身是極端不利的。我們要改變牠，極爲困難，因爲在一個共和國裏面所做的事，沒有比改變政府各部分的權限更難的了。職業教育必須多少成爲德國中等教育的一個有機的部分，德國工藝學和工程學的高等訓練，大學沒有設施，但由與大學同等的特殊專門學校供給之。牠們與初等和中等工藝學校不同，是由教育部管理的，而且須要曾在中等學校畢業。計畫從中等工藝學校升入工藝專門學校的可能，只是剛才開

始，而且很緩慢和遲疑。我並不怕講這些不滿意的行情，因為牠們不僅由於官樣文章，並且由於中等學校在德國整個教育系統所占的特殊地位。不過雖則如此，德國中等學校對於我們似乎這麼有用這麼重要，所以把牠照美國中等教育系統的樣子打破及分開，我們看見也覺得可惜。與其如此，我們寧願盡力把工程和工藝教育成爲德國現在中等學校系統的一個統一的部分。

在發展的過程中，中等學校如上所述已經成爲德國教育系統的中心了。現在中等學校學生的數目，與戰前比較起來，約增加百分之五十，而大學學生的數目也同樣大爲增加。此中原因，當然是由於國家經濟狀況之不頁。事業不復能照從前用得這麼多青年人。所以這個意思自然提示父母們增加青年人的學校教育和研究，以改其等候報酬較大的任用的時間。同時，他們希望較好的教育，能使他們的兒童在競爭中較占優勢，及能使他們取得獲利較多的位置。把金錢用在兒女的教育上以爲是最好的投機事業。因此，他們便成爲必需了。

但是中等學校的社會學上的重要也因爲別的原因而改

變了。從前想從事一切學院的職業者須先入預備學校。而後來中等學校畢業生之升入大學或工藝專門學校者減少。以現在而論，畢業生之直接從事實際生活而不入大學研究者的比例幾乎占百分之四十五。因此，中等學校便不復單獨做預備從事學院的職業的工具了（在從前的時候這是唯一的作用）；牠漸漸成爲預備從事一切高等職業（包括非學院的職業在內）的地方。關於這點，我們必須注意到預備從事教學職業的青年人——因此，我們可以推測將來，中等學校畢業生有三分之一是從事事業的，三分之一入大學，及三分之一入師範學院。這是中等學校占中心的重要的位置的又一解說。

我們看了中等學校這般重要，似乎戰後的改革開始把中等教育改組是適宜的了。在這方面，也是普魯士開其端。這個徹底的改革計畫，是著名的教育家 Hans Richter 任 Otto Boelitz 教育部長的時候所起草的，至到我任教育部長的時候經過許多有力的反對和奮鬥把牠施行，這個改革的主要觀念及其現在的狀況，在 (Wesen und Wege der Schullehre) 一書裏講得很詳細。這書是爲紀念 Hans Richter

誕生六十週年而作（一九三〇年，柏林 Weidmann 書局出版），由現任普魯士教育部長 Adolf Grimme 與著名教育專家共同編輯。你們中之不能看德文書者可以從哈佛教育報告（Harvard Education Bulletin）第十五種（一九三〇年）卡波（Stephen P. Cobot）所作的一篇論文中得到關於此事的有價值的消息。

更有一層，我現在所說的中等學校的這種改革，在開始的時候只見於普魯士。德國其他各邦也有進行改革，但這真不能把十六邦各方面的試驗一一敘述了。有些進行得十分激烈；而其他只是保留因襲的系統。普魯士這方面的改革是依照一個穩健的中道進行，一如牠在師資訓練中所做的一般。不過牠之所以重要不是僅僅因為普魯士幾乎有全國面積一樣大。牠不僅是數量上的而且是性質上的，因為牠在原則上是一種改革。普魯士這個改革似乎認知中等教育應該適應國民的各種職業。我在第一講裏面，敘述戰前的中等學校已經發展了好幾種。與舊日人文的或者可以說是古典的「文科中學」（Gymnasium）並行的，在本世紀之初出現一種唯實的「高等實科中學」（Oberrealschule）專攻自然

科學；在牠與「文科中學」之間又有第三種中學，即所謂「文實科中學」（Realgymnasium）就是，牠不用希臘文為一種學科，但保存了拉丁文，及兼有人文的和唯實的訓練的優點。這種學校有許多提倡者和依從者，你們聽了，不要驚奇；因為牠能適合所有人民的需要。然而，辦這類學校的經驗指示我們：近代教育的內容變得太過複雜而各種職業的要求樣式太多，不能使所有這些大堆材料溶合起來為着同一教育目的。顯然的結果，就是學生負擔過重，仍然對於任何特殊方面的活動沒有充分的準備。

所以，第二個嘗試就是把最高年級的教學弄得較為順應較富彈性，不但「文實科中學」要如此，而且所有別類中等學校也是如此。所有這些中等學校不管牠們怎樣不同，仍以所謂普通教育或文雅教育為共同目的。換句話說，就是完成了美國中學用選科制所完成的同一事情。最高年級的學生假如他們的選修工作做得特別好可以免習若干必修科。學生的特別態度和興趣是選擇這些學科的決定者，甚至在今日，以為這是最好的方法的教育家還不算少。不過，普魯士教育部達到同一個結論。這種訓練會太過偏於一

方面。教學的完滿的課程和學校的共同教育目的都消失了。所以，經過幾年以後，這國試驗（叫做「適應的統一學校」的試驗）便告中止，在美國所行的中等教育分級的結構中，選科制也有牠的大價值；但是我們覺得牠很明白的破壞了德國九年制中學的性質，尤其是牠的特徵使我們與其採用美國的中等學制，無寧採用德國的中等學校制度——我的意思是說：朝着一個定得很好的教育目的而進行的整個課程的連續性和自制的堅實。這兩個制度的對照，可用這國問題表現得十分清楚，就是：教學應該冒分裂的危險來適應學生的各種興趣嗎？或教學應該企圖一個所有各種學科的有機的綜合，及因此得到一切學生的一個統一的和完滿的教育嗎？普魯士一九二四年三月十五日的記錄宣示牠贊成後一說。該書作者十分覺知舊日的中等學校所基礎的所謂普通教育不能再有；但是他們要求每一類學校自己應各有一個統一的教育觀念。要使整個學校系統與現存的民族文化聯合須盡量有許多類學校，各類中等學校要有同等地位和同等特權。每類的內容相當於文化的一個確定的範圍，每一範圍的工作都更有系統和有次序，然後能發展學

生的科學能力，以取得入一切高等職業的資格。各類學校的內部聯絡，就是由所謂「文化科目」(Cultural subjects)——宗教，歷史，德文，地理，哲學和公民——以保證之。這些科目通常叫做「中心科目」(Central subjects)。各類學校不同的就是「特殊科目」(Feature subjects)，但常與「中心科目」發生有機的關係。

雖則傳授一種所謂「普通教育」的觀念經過小心考慮之後把牠廢去，但仍有某種科目繼續為課程的一部分，正同以前一樣；雖則牠們不是與該類學校的「特殊科目」直接相關。近世語和數學屬於各類學校的課程；熟諳一定數量的古典時代的文明也是一切學校的目的。因此，德國有四類不同的中等學校。「文科中學」的「特殊科目」是希臘文和拉丁文。「文實科中學」注重近世語（法語和英語），因是把拉丁文和數學置諸後邊，而犧牲這類中學的百科全書式的性質。「高等實科中學」的教學中心是數學和自然科學。除這三類較舊式的中學之外，現在新設立了第四類中學，就是所謂「德意志中學」(Deutsche Oberschule 國立中學)，教學全部的性質受「文化科目」所決定，而近世語和數學都放

在一邊。中等學校通常有許多科目，但無一能研究得完滿或適當；「德意志中學」則不是這樣，而確定一個自制的教育的有機體。使學生至少徹底熟習一個文化領域。

在每類學校裏面，特別的科目與「中心科目」結合一起，構成一個教育的統一性；這就是說，教材的選擇和各部分教學的方法都依照該類中學的教育目的而決定。因此，「文科中學」裏的哲學教學注重古代哲學家，「文實科中學」注重英國和法國哲學家；「高等實科中學」注重自然科學哲學家，而「德意志中學」則較為專攻倫理學和心理學。近世語教學在「文科中學」引出其與古典語的關係；在「文實科中學」與關於世界列強的文明史的教學聯合，而在其他中學則附庸於較實用的目的之下。隨處通用的一個重要原則，就是把一切教學集中注意引到一個完滿的教育理想。

但是這個集中注意如何在實際上着手呢？這自然是整個改革中最重要的問題之一。由政府規定詳細的和嚴謹的研究計畫就可以成功嗎？不，恰好反面的程序似乎能夠達到成功的目的。普魯士的改草規則並不使教師做一個龐大的但機械地工作的機器的齒輪；反之，他們允許他有構成

他的教學的許多自由，這是向來所無的；但他們要他對於有關的動作與他的同事密切合作。在改革以前，每科的教師只顧及他的特殊一科的範圍和規定給他的一科的特別研究計畫；現在不復有由當局——既不是為初等教育，也不是為中等教育——命令的特別研究計畫了，只有一個「提法」(Stellungnahme)，讓教師從許多關於教材選擇和教學方法的可能中自由選擇。在這個由自動(self-activity)教學的時代要教育學生養成獨立能力和責任心，但同時用教師要負極大責任的工作的嚴格規則來束縛教師，這顯然是悖謬的。這種革新要遭遇與引進自動教學所遇的一樣的困難，這是真的。新的自由第一要有許多格外的努力。許多珍愛的常規必須一一再想過和重新做過。同級或同班的教師共同合作，不獨仔細考究時間分配，並且考究全學年各科教學的內在的關係和聯絡，學校課程受全體教員會議所決定；任何一級的研究計畫都與該級教學的教師共同擬定。這自然表示有一個重大的新負擔加到教師身上，但牠也提高他們的工作的價值。從前每一科的教師完全受他在大學時所學習該

科的法則所控制，而且為適應這些要求起見，他往往與教別科的同事的法則大相矛盾。然而，現在教師必須參照學校的教育目的及為同年級的學生的一個統一教育起見，議定一個合作計畫。不消說，這個要求須要我們的教師的心理態度徹底重新適應；因為他們在大學的訓練不十分贊成這種觀點。在德國大學裏，各科依照專門化的定則教學；各科處於并列地位，很少互相顧及。在中等學校裏也是這樣。因此，每個專家驟然間被期望為一個普通的完滿的教育而互相退讓。每科的特別要求——這就是說，每科的自私的自逞——已經附屬於一個較高的目的了。我們不要忘記，管理德國大學的專業研究的法則是與管理中學的教育工作的法則不同的。假如甚至這個也顯見於中等教育，那末，牠必須在初等教育中覺得多少呢？我現在想用這個機會指出這個由於事物的本性的對比；牠很值得我們更注意去仔細考究一下，所以以下就專討論這一點。

不特在某一類學校的課程中傳授分立的教材知識之欲望發生集中注意的要求，並且供給學生整個人格一個有機的教育亦發生同一要求。熟習了別些方法的教師，對於屈

從這個有計畫的合作的觀念，初非易事。不過比較更難的還是使他們實施上放棄努力了這麼久但還未達到的所謂「普通教育」的舊目的。法定的「提示」指出許多可能之處。不幸這種預供選擇的安排，大都被誤認為照以前所常常公布的 個規定的計畫。結果，或出於考察學生的健康和氣力而對於「提示」加以反對或批評；或誤實行所合著的指導而給學生以過分的負擔。Hans Richter 對於這種情形曾引 Ingarde 一句真話，大意如下：「假如由八分之一發現了管治整個或其他整個的定律；那末，八分之一可以多過全體。」從這個重要的明白的陳述，我們顯然可見改革的作者對於教材的分量并不如對於知識訓練和了解互相關係那麼注重。

首先不努力取勝便沒有自由。這不獨對於教師是真的，而且對於學生也是真的。後者也應付非常新的工作。

這樣說來，「自動教學」一詞是什麼意旨，便無待我去解釋了。新「提示」所提倡的教學無論其為什麼意思和目的都好，都是自動教學。自動原理要班級作業應該造成這樣子，使學生方面有聯合的努力，其特點為互相授受但由教師

輔導和指引。學生的獨創力不能用命令來喚起，應該從他自己的偏好和天賦或所考究的教材的性質而引出。所用方法的數量有許多，而其種類亦不少。但最應該免除的，就是概略的或常例的教學。一切近代教學所應守的戒條就是：「你不要煩擾你的學生！」其餘便會顧料他自己。

在其他方面，學生大都已經解脫了舊時的熟練方法的束縛，在原則上，教學限於上午的時間，下午則可任學生自由去作個人的獨創。每星期規定一個下午為遊戲時間，這種遊戲與三星期間的早晨體操有機地聯絡。每日體操是一個理想，現在只有幾間學校能夠見諸實施，法定的學校時間之內可以組織自由活動團及做他們的工作，所以，你可以看見選擇的觀念已經保留，不過減至較狹少的限度罷了。

在實際上，選科制只受該類學校的教育目的所限制。學生可以自由組織俱樂部或會社，除正常的音樂教學之外，對於學生的音樂團也加以獎勵。凡能促進共同社會的觀念及因此能幫助社會教育的無不歡迎。美國批評家很公道的指出：美國學生在中等學校畢業的年齡對於生活的追

切問題有較好的準備；而少年德國人則有了較澈底的知識訓練。不過，德國中等學校最近改革的主要目的對於品性的涵養及普通心智的發展比對於單純教學工作更為注重。

不幸得很，這個好的志願遇着一個障礙，這個障礙是從德國學校是半日學校這個事實產生出來的。美國大學生活的教育影響和機會是德國人所不能達到的，因為德國很少寄宿學校或備有宿舍的機關。所以你們可以看見，就社會教育而論，德國受了不利的阻礙。在我任普魯士教育部長的時候，我盡力設立寄宿學校。對於私立寄宿學校則予以獎勵，至少亦給以行政上的幫助，但因為德國貧窮之故，我們傾向進步觀念的公開心，完全無效。無論政府方面或人民方面都沒有仿照美國的方式建立一個大學制度所需的經費。甚至設備新的師範學院的宿舍也不可能，雖然從這些機關是培養同伴精神的這個事實看來，這是一個迫切的需求。在不利的財政狀態之下，我們可以做的唯一事情，就是設立「日間家庭」(day homes)及在幾個地方設立會食堂，使學生可以共同用膳。但是甚至這些也由兵能私人發起舉辦而不是由行政當局辦理。

不過，直白說來，我們必須承認：德國設立寄宿學校和宿舍之所以困難不獨因為財政的缺乏，並且因為某種傳統的見解和習慣，第一，家庭教育的理想仍然十分強盛；雖然因為經濟狀況使父母們更難在家庭的狹隘範圍之內對於正在生長的男女兒童施以一種真正的教育影響。第二，學生的完全個人自由的理想這麼顯著和有力，所以要德國學生在共同寄宿舍中生活只有力排萬難，第三，成班教師極力反對使新的師範學院學生共同在寄宿舍居住的意見。關於這點，美國和英國過去的發展與德國完全不同。團體觀念在英美的生活中和思想中所佔的位置比德國大得多。我們覺得個人主義對於德人幫忙這麼多，所以我們應該培養牠比任何別的東西為切。不過，時代也隨我們一齊變遷。尤其是，在青年運動裏面，發生一個聯合生活和同伴的強烈精神，這種精神逐漸普及於我們一切公共生活和教育理想。我們的共同社會的精神，在那些方面與美國人不同是不易說的，不過彼此不同，確無疑義。或有使這個共同社會的精神發生作用的人民團體在德國居民中比美國為少。

把今天的討論總括起來，我們發現德國中等教育改革

的主要任務，就是把德國中等學校適應一個普通或統一學校系統的理想，及不管中等學校的種類的不同，都確保德國國家教育的統一性和連續性。那些包含有國家價值的教育材料的科目構成所謂「中心科目」，就是一切中等學校教育的心臟和綱領。這個「中心科目」的重要位置保證中等學校和國民學校間的內部聯絡以及各類中等學校間的內部聯絡，「中心科目」與所謂「特殊科目」聯合，由是可以使中等教育變異，以適應人民生活的各種需要。教師方面這個澈底的合作不外想使各類學校不能固定不變并使牠能適應生活之變遷的要求。學生的較大自由可以幫助個性和社會意識之發展。由全國中等學校的改革牠能除擔任其他任務外同時擔任國民學校教師的普通訓練，及因此負擔整個公共教育的責任。這種準備的教師的專業訓練在特設的師範學院中施之，牠的性質和目的就是下次演講的題目了。

三、德國新師資訓練系統的性質和目的

在上一個演講裏面，我對你們講述戰後十年德學校系統的改革計畫。那個計畫的主要終鵠和宗旨就是各類統一

學校或普通學校。改革的兩大事件就是：中等教育的改組與一個新師資訓練系統的創設。今天要講的是這個改革的後一項。

當我着手講這個題目的時候，我不能不注意亞力山大 (Thomas Alexander) 教授的一本書，名叫德國國民學校師資的訓練。我在一個短少時間，自然不能把那本書所講及的廣濶範圍通通包括在內，也不能把作者從各種來源搜集得的極多材料加以討論。亞力山大教授仔細敘述德國各邦所試行的改革試驗。他具有第一等的才幹和公平心，從美國人的立場，批評德國當戰後那些困難之年在難以形容的政治和財政困難之下所成就的工作。這本書不僅為美國人而寫；牠令德國人也感覺很濃厚的興趣。我曾經說過，我之所以看重普魯士對於德國教育問題的解決者，是因為質的方面，而非量的方面。我認定牠非常重要，因為牠所實行的理想確係重要。自然，普魯士的改革也有牠的缺點，正如亞力山大教授所極公平指出的。對於這個缺點，沒有別的人比我認識得更加清楚；因為我自己擔負普通計畫的責任。不過政治的技術就是盡己所能超脫某種情境的技術。在

我們企圖實現我們的教育理想的時候，我們在途中會遇着各種互相衝突的利益，給予我們幾乎無可抵抗的阻力；這些互相衝突的利益就是：各種職工和專業，社會上各階級，政黨和宗教團體等；而阻力最大者，則為我們只有極少財源。我們要用最少的錢財收到最大的教育效果。關於這件事，美國能夠有很大的財源供其使用。所以，當我們聽得亞力山大教授說德國師資訓練系統有許多方面比美國為勝的時候，自己覺得極為滿意。我們的滿意是非常合理的；因為作者是一個精幹的批評家，他對於德國情境的各方面多所熟識。

亞力山大教授說一個三年的專業訓練課程勝過一個只有二年的課程，這當然是不錯的。但是假如把這個要求在普魯士實行出來，則直接和間接的財政上的嚴重結果積得太多，我們整個改革計畫或會因此破產。一個富庶的邦如漢堡者所能供給的，在德國大邦如普魯士者便不可能了；普魯士邦一半是業農的，一半是業工的。德國較小的邦有些已經採用三年制。不過因為政治的影響教育界這樣辦罷了。而且，就一般而論我們可以說：雖則這些小邦已經完

全體會了三年制的教育價值，雖則最好的願望可以維持三年制原則的延續；但是牠的財政狀況並沒有保證牠能維持三年制。普魯士不能而且實在不敢使牠自己如此辦法。不過，假如經濟情形能够常常容許；那末，普魯士很愉快的作種種正常的犧牲以促進牠的初等教育的興趣。

現在講到師範學院的問題。從所得結果的性質看來，我以為與其把師資訓練之責委諸現有的大學，如撒克遜，修連吉亞 (Thuringia)，漢堡，和赫斯 (Hesse) 一部分所行者；無寧設立基於普通大學研究的成熟之獨立師範學院。因為這種對於獨立師範學院優越的信仰，所以普魯士便奮力企圖創設一類兼有大學工作的新師範學院，以求盡一種極新的教育任務。教育者極力要求準備任國民學校教師者應該在大學完畢他們的訓練，普魯士政府對於這種呼聲并非置諸不顧。當牠聽得這種要求的時候，牠不獨受財政上的考慮所鼓動，并且受其他重要環境所激動。這些環境在這裏講講也許是有幫助的，雖然——或者就是因為那一個緣故——他們完全與美國的見解不同。

照亞力山大教授之所見，師範學院是大學的一個新類

別，或者至少是一個大學工作的新機關。在證明德國教師所提出對於大學訓練之要求時，主張新師資訓練系統必須符合公立國民學校在改造全國教育系統中的任務之新概念，及在公立國民學校受教育的兒童在後來生活中的任務（為提高國家的社會因子）之新概念。這種要求就是一個前提，從此引出的結論就是唯有最完滿的訓練才能適應於那些將來在公立國民學校任教師者。假如事實證明大學果能保證給國民學校教師最有用的訓練，那末，這些教師自然應該在大學受訓練；而且財政負擔更可因此減輕。普魯士創設獨立師範學院之決定，并非因為任何人願望對於國民學校教師應實施一種比大學課程所能確保的性質較低的訓練，却是因為大學！由於大學在牠們歷史發展的過程中所形成的各種目的——完全不適於担任這種訓練國民學校教師的新任務。關於這點，還未談到範圍有限而人數太多的問題。師範學院與他們的重大的設備本來無論在有大學的城市裏或別的地方裏都很易創設，而且本來可以附屬於大學為大學的一部分；但何以不這樣做的緣故，則是因為這一條路會危及師範學院之獨立的和特殊的功用。依照同一途徑，

設立新的工藝學院爲一個分立機關，而且後來的經驗指示這一種分立機關對於他們有很多好處；因爲工藝的研究所要求的特殊心向在大學積習的有力量影響之下永不能安全地向他自己的方向進行。商業和其他藝術的學術機關都沒有附屬於大學；因爲雖則牠們的文化觀念與大學的完全相等，但是牠們的內在的性質和牠們想完成的任務與大學的完全兩樣。大學固然造就了不少音樂家，但是并不很多。

於此，也許有人要謁問：國民學校教師的任務之重要并不減於中等學校教師者，對於後者在大學訓練既然反對，何以對於前者在大學訓練又不反對呢？這個答案是很明白的。從我們中等學校教師的訓練的經驗，證明大學的確不適於訓練實際教學的教師。德國中等學校的教師訓練特殊科目；而在他們的大學訓練的途徑中，沒有企圖也沒有要求牠們適合教學職業。中等學校，教師所遇着的情形，就是他覺得大學具有爲本身而學問和研究的價值的理想深入腦根，忽然發現他自己面對一班學生，在那裏的事務既非從事亦非鼓勵科學的研究，却單純是教育人。這裏也有一班優秀的中等學校教師足爲教學藝術的模範，的確不錯

；但是此乃由於他們自己的心靈和性質的天賦，及他們對於教學職業的特殊本能。他們的成功，不能歸功於他們的大學訓練；其所以得到成功者，乃由於免除大學訓練的缺點。獻議實施一種改良這種情態的工具，是現在所要考究的；不過整個問題則不是這次討論的範圍。牠不僅是一個改良的問題。假如中等學校所要求的特殊學科不備；那末，整個系統應該根本改變。不過這些學科的性質非經過極專門的研究不能得到。

某種限度的偏頗，常是中等學校教師的一特點；因爲他在一個特殊學科或幾種學科中能够得益，這種偏面的特殊學科的研究在中等學校中是很許可的，而且確係這些學校進一級的訓練之一個不可少的特點；但牠不能造成一個各方面完滿的教師之廣博的研究範圍和資格。因此之故，一種傾向特別科目之偏面的研究對於小學是有害的。家長與中等學校工作的合作比較家長與公立國民學校教師的合作多得多，有效得多。而且雖然有種種使中等學校成爲培植良好青年的一個工具之企圖，但牠仍然常常是并且都是一個知識的傳遞所，甚至是特殊知識的傳遞所，使學生

得到他後來在生活中從事的一定職業的知識。因此，中等學校分化為這麼多不同的類別。

但是公立國民學校的範圍則不是這樣。甚至在那些後來升入中等學校的兒童的情形中，國民學校的主要目的在乎發展人類，使他後來為家庭和社會生活的一個負責的單位和國家的忠實國民。傳授知識在國民學校裏只是一個次要的任務。牠是一個工具，而不是一個目的。牠的目的，在謀兒童的心靈精神和身體有完滿的發展。所以國民學校教師的訓練，必須依據國民學校所要盡的任務之要求，正如同中等學校教師的訓練必須依據中等學校所要盡的任務之要求一樣。

公立國民學校所要盡的特殊的教育功用是什麼呢？的確不僅限於教民衆的兒童以讀寫算三者，在沙里曼或者甚至在不特力一世時代，那個也許足為這種學校的崇高的和廣博的理想。有些批評德國新師資訓練系統的人似乎以為在近代我們的國民學校無須更多的東西了。但是那個國民教育的標準是十九世紀初葉已有的事情了。在今日的公立國民學校裏面，教學必須根據教授法之一箇穩當的科學系

統；而且牠的目的必須是兒童一切天生才能的訓練，盡量發展這些，使牠們能夠令兒童有效地盡日後生活所要求他盡的任何義務和責任，——一個社會份子所應盡的義務和責任。換句話說，國民學校的教學，必須不僅倚賴理智的訓練。宗教的和藝術的和工藝的本能亦須發展，而這些能力之發展，又必須與身體的普通訓練完全相和協。這個教育系統的最後目的，必須不是這一種個人，而是決定成為家庭，他的職工或專業和國家的社會生活之一個構成因子的個人。這種訓練是不能分化為幾部分的。牠必須視為一個極完滿的有機的訓練。兒童的心靈精神和身體必須順他們發展之序完全互相調協，教師認識了和教學這種調協還不夠，他必須在他自己的生活中有此經驗，及照他自己的先例傳授給兒童。

在十九世紀當中，我們國民學校的理想改變了。十九世紀之初，看見我們大學的更新，牠極力着重純粹心理的價值和理智的訓練。因此，產生了一個中等學校系統，就根據大學的榜樣形成牠的教育標準，這就是說，一個完全根據純粹理智學問的教學系統。公立國民學校在這種運

動之下產生出來，牠開始太過注意努力傳授理智的專門工作。對於國民之宗教義務和責任之重要固然曾經加以相當的注意；可是這種注意并非出自人類演進的觀點。其所以加以注意者，不過想把兒童長成爲威權治下的一個被動的部分而已。公立國民學校完全在國家管理和指揮之下，而且被用來作訓練平民子弟服從和尊重權威的德性之工具。這種訓練隸屬及達到牠自然的極端——兒童後來所受的軍事訓練。不過，爲謀國民的安寧起見，今日青年的本性所隱藏着的獨創力須得自由發展；所以青年學子都得沾一種教育的利益，這種教育的目的在使個別嗜好和才力依照牠的特殊傾向及牠最高的可能的能力去發展，而無從任何外在的威權壓下來的要求，在這種新理想之下，心靈之精神的和情緒的才能及各人天性的非理智的力量（特別是藝術天才）以及身體之體力所占的地位，比較過去之偏面的和過分着重的知識主義高得多了。

假如我們的公立國民學校要成爲我國人民之鉅大的文化保育所，那末，所有那些握牠的指揮和決定之權的教育者必須努力掃除那種自我們古典的理想主義時代以來深深

藏在我們心靈中的信仰；即相信文化第一就是一件理智成就的事情。這些教育者將會緊守新理想和新信仰（這也是希臘的舊理想），即，要得到完人須要心靈精神和身體互相調協而訓練，及使個人各種才能發展爲聯絡的性質，以構成一個充分發展的品性。這就是我們公立國民學校必須注意養成的男女。自然，他們整個人類的產物之不能成爲這種完全的型式，顯而易見。但是理想就那個地方，苟使牠仍爲一個理想還算是未曾得到或不能得到，不過常常用熱烈的理想去追求。這個德國的將來的人性的理想很固的藏在我們精神之中。我們要求人類的心靈精神和身體都受教育，使三者都均衡地調和而又適於謀我們種族和我們祖國以及全人類的最好的利益。

這一種高貴的教育理想不能被認爲無足輕重而棄置不顧；不過我們可以這樣問：牠對於國民學校有什麼特別的意義呢？這個不是同時爲一切有系統的教育——中等學校和一切高等學術機關——的一個目的嗎？那自然要視我們的希望而定。校長和其他當局者在節日演說的時候提出古典時代的 *Kalos k' Agathos* 爲文科中學和大學的榮耀理想。但在

實際上那個理想并未實行。牠并未進入這些機關的日常工作中裏。而且其實我們大學和中等學校之歷史的任務是另外一種的，因為知識方面，個別研究和專門化很占勢力——假如牠們要達到牠們的目的，則這些非占勢力不可。這種情形至少在我們的最高科學機關爲然。牠們的工作純粹是理智的。雖然運動體育和藝術事業及社會活動在牠們的自身極爲卓著，而且當牠們在這些學校有地位的時候極受歡迎；但是這些興趣之培養只視爲一種旁務。牠們既不屬於我們大學和中學之歷史的傳統，也不能由任何外面的媒介使牠們隸屬於牠。假使教員方面出於自己內在的刺激或愛好，不和學生同意把現在只是旁務的東西變成大學教育的一部分；則政治教學和愛好遊戲的學生聯會的活動雖然很有意義和勢力亦不能改變現狀。整個事情的真相就是：假如要產生這種悅意的改革，必須發自一種東西好像我們大學理想自然演進的歷程一般不可。這種演進非任何計畫的改革系統所能產生；必須有一代新學生起來對於中學有一種新要求，及有一代新教授爲那些要求的後盾，才能發生一個真實的改革。

現在教育上有兩個不同的原理，顯然地及確定地互相反對。在一方面有純粹理智的原理，這種原理在大學占有勢力而且從一個極長久的積習承襲上來。這個原理以純粹理智的研究之理想爲其指導的方針；而這個理想對於一個分工極細的世界有如今日者所不可少的進步因子，曾經示以途徑。我們的知識須與我們的專門的發現并駕齊驅。爲達此目的，我們必須把這些發現的結果系統化，并因此把牠們加入科學知識的普遍綜合裏。但是所有這種工作和研究都要在抽象理智的獨佔範圍裏進行。專攻一種學問的現代學者或只知他自己的工作而無任何別人的知識的實行者，可爲所產生的文化之實際的模範。

與這個純粹理智的文化原理顯然不同的，就是平民學校或公立國民學校的新理想。然而，在事實上這個理想更多。牠很可以安全地提出，作爲一般的新教育理想；假如這種理想確能有計畫地引入各處，牠也可以引入大學；不過牠們一定不够，因為牠們是從自己內部產生出來的。然而，這個理想在德國大學仍可適用；因為牠實在與英美大學中常占勢力的理想極之相近。

在德國，這個理想起於國民學校而且仍然限於國民學校。這個事實并非因為牠裏面有什麼東西應該被視為不很重要。牠之所以至現在仍然限於國民學校者，完全由於歷史環境積聚的結果，這種結果之產生，由於啓明時代及其後的古典的理想主義時代支配了大學的積習，所以牠們完全限於心靈之抽象的運用，而沒有實際參與在知識範圍以外所進行的其他人類活動。

這個教育的新理想能够培養一種新人文主義，這種主義真正是人文的；換句話說，新教育首先懇切地顧到純粹的人文主義自身的要求，這種人文主義是古典人物在提出他們的一個完滿的人類文化的理想時所了解的。我們至今所熟識的人文主義以為牠用一個純粹理智的方法傳授古典的知識便算達到他的目的，希望這種傳授設法變成實際生活中的——個活動的原理。但是這種希望有多少能够成功呢？那時的人文主義依然用一種純粹理智的成就表示有學問者，及使這班人獨成一派。新人文主義則不然。他是人人共享的。他也採取一個完滿文化的古典理想，并努力依照同樣廣博的原則教育德國人。牠不是由一個改良中學學制

傳授的一種學問的成就；却是入那些學校的青年日常生活之一個活的和工作的原則；但在公立國民學校裏面，更顯然是和更覺得是日常生活的一個工作原則。

這種人文主義完全不是有學問者的專利品，却是日常生活的一個共同的和實際的事情。我在上面曾經指出，牠毋須有一種外國語的知識。在他們的時代的文化中，希臘文不包含波斯語或任何其他古代東方的文化語之研究。自然，例如在羅馬人文主義的情形中，一種外國語的研究和知識在新人文主義的理想之下有其服務的位置。羅馬人是認識那一點的；而且他們自己顯然就是所謂人文主義的實際開山祖。古日耳曼人文主義亦是一樣，當牠有勢力的時候，根本上趨向一個極文化的和完滿的有教育者的理想，理想各樣事物都是人類的，凡與全人類的知識有關的事物都包括在內。不過因為達到這個理想的途徑既然很困難，所以只有用一種古典語之考古的研究才能發現古典人類的標準型式。無論何人都不能找出希臘人的一個完滿的文化的人類之理想是什麼意思，除非他深究古典。而且因此發現有大部分費盡心力和精神去研究這種理想者困入古典哲

學的圈裏去。他們積聚許多具有極高科學和歷史價值的知識。但是因為視學習所有這些東西和複習這些東西這麼重要，而且有實際練習和知識技術和論理訓練所不可少的，以致沒有時間剩下來經驗古典人文主義者的理想或把牠的一個完滿文化的概念在日常實際事情中實現出來。他們既不仔細學習和研究關於他一切及發現和比照一切他的特性，為什麼又不採取古希臘人自己（被認為該種人的代表者）為他們日常生活尤其是為他們教學的模範呢？於是，結果就是我剛才講國民學校的新教育範圍時所描寫的實際理想，現代的青年企圖在人文主義影響之下把他整個天性知識化，就是在古典時期被認為向來發展最完滿的希臘人亦沒有一個會這樣想法。希臘人並沒有絲毫輕視知識訓練的重要；不過他們認宗教，音樂，藝術和身體文化與牠同等重要。我們要記着：牠們是平行的和同等的，而不是對時代要求的一個不顧的退讓。這種把人類的非知識的特點升到與知識的特點處同等重要位置之固有權利，令我們德國人很難了解，這不特因為我們在一個極重理智主義的空氣中長大，並且因為整個現代世界的思想都建基於理性定律的

運用，而且我們的確應該從這種理想的情境澈底觀察身體精神和心靈間的關係的問題。假如我們要使新人文主義變成一種真正的人文主義，我們必須努力使這三個因子得到適當的調節。在現今的時候，對於身體的束縛有一個強烈的反動；但是現在對於各種身體遊戲的過分從事，其本身與剛才提出人文主義的原則相反之處正同牠與我們從前的教育理想的純粹理智主義一樣。於此，從非理智的和社會方面的我們發生幾個問題，很嚴重的要求我們作深切的和刻苦的考究。

把我曾經講及的這一種教育理想構成和表達出來，還算一件比較簡單的事；可是把牠實施出來在途中便遇着無限困難了。我們不要擬定抽象的計畫及把牠頒給教師在學校裏使用。我們必須個個發現途徑，一步一步的達到目標，同時大家一起得到互相的經驗和合作之利益，教育和工藝和醫學一樣，也有實用的目的的，我們自然不能棄去抽象的知識；可是工藝學的實際問題并非根據純粹理論可以解決。在醫學裏面，所解決的病狀之複雜和每個人身體構造之特異，須要醫生有理論的知識之外兼有別的知识。同

樣，如欲診斷和促進似乎這麼複雜而又似乎這麼簡單的一個理想如新人文主要者，須要師範學校有一種特殊的性質。教師的獨特工作的準備必須不受外面的影響，且不為舊德國大學不同的積習所擾亂。盡這種責任的機關就是教育學院或師範學院。

不過有人要問：大學裏面既已設有教育學講座，為什麼要另設這些師範學院呢？其中一個的工作不怕妨礙或超過其他一個的工作嗎？那個問題涉及我們新師範學院的中心問題了。讓我用以下的類似試作說明吧！教育學好像音樂一樣，不僅是一種科學；牠也是一種藝術和一種技術。因為這個原故，教育學在大學裏面就未得到牠適當的發展。教育學在舊科目中常常是渣滓；而且唯有當牠從別部分如歷史和哲學採取了牠們的方法和理想，然後教育學自身才能在大學課程裏面得到一個法定的地位。但是教育學自身的基本性質如欲完全產生，必須牠的藝術方面及工藝實用方面與科學方面同時發展。在有些情形中，企圖於大學教育講座附設特別研究所，實用技能占課程的主要部分，由是滿足這種要求；而且那種運動的自身就是我們努力創

設獨立師範學院的一個例證。

普魯士的大學常常不許牠們的課程裏面有理論和實際混合的地方。而且，假如我們舉音樂的研究為例，我們能够明明看見那種態度是多麼合理的了。研究音樂有三個方法。大學裏面有音樂史教授。於此討論音樂的方法和討論教育學的方法十分相同；這就是說，視此為一個歷史哲學研究科目，為了解音樂史起見，自然不可不學習音樂理論的根本原則。但是音樂藝術的練習不是在大學裏面從事的；而且一個人儘可不必能够玩任何值得稱為樂具的東西而寫出一篇關於音樂史的一方面的卓越的博士論文。在音樂傳習所裏面，訓練方法完全不同。在那裏，練習及工藝和藝術的成就占第一位。所有有音樂天才者都是由訓練得來，猶如運動可以造就運動家一樣；而這種個別練習又輔以合奏的音樂練習。在所有這種情形中，我們不難看見注意的點如何從那種在大學裏培養的移到一個完全不同的方面。雖然在將來藝術家或音樂教師的訓練中，音樂的歷史和理論也不能少。

培養音樂的第三方面，就是可以叫做純粹情緒方面的

，其重要並不稍遜於前二者。這方面的歡樂在古典時代極力培養作爲一切最高文化的一部分；今日則在民衆音樂學校等中心，遊戲和唱歌會及青年運動中培養之。於此，音樂發表是某種從共同情感發生的情緒態度之出路；這種練習的目的，不僅在發表一種已經存在的和確定的情緒，並且在發展牠和擴充牠的範圍到全社會去。換句話說，音樂的練習於此是一種精神的運用。牠不是一種藝術的練習，却是一種獨創的民衆藝術的產物，這種藝術能立刻發表精神的情感及由那種發表動作所喚起的經驗豐富之。

教育學之研究可以照足音樂的方法。唯有當牠從各方面討論的時候才能感覺適當。音樂史在大學裏面既然仍爲一種歷史哲學的科目或實驗心理學的一支，所以教育學亦是一樣；不過照這樣限制下去，教育學是永不能成爲一個活的實體的。假如把牠發展爲一個工作的實體，必須包括在牠自己的權限和範圍（大學或牠的科學方面）之內；不過牠必須如音樂之在傳習所內學習那樣被認爲一件需要實習的事，而且牠的情緒方面又須如音樂之在青年運動中培養那樣發展。這就是真正等侯師範學院去做的任務了。

學校教學並非如在大學裏面這樣是一種特殊科目。學校教師只有一個目的，那個目的是一個綜合的目的——發展兒童的人格。而且所要用的方法不是在抽象知識情形中所用的方法；却是屬於發展應用的方法，這樣處理事情的方法也許不能令人人喜歡而且遇着許多明顯的反對。不過，假如能够有效和追求我們所提出的教育理想；那末，我至少因此能够指出大學和師範學院不同的分界。

那些爲使自己適於從事某種實際的職業而入大學的學生大部分在離開大學的時候，只得到一些考試所要求的學識；但是這種學識並未涉及他們的內心。師範學院則在使學生方面創立一種科學的心理態度。這種科學的態度非有一定數量的抽象知識不能得到。不過，這種態度也非單純建基於事實的知識；却是包含用一個哲學方法考察一切事物的心理習慣。真正的文化不是包括知識的堆積，却包括承認已知任務的困難而發生之尊敬的心向。舊式研究生團體起了一種對於知道和了解各種事情之自大的欲望。新學院則諄諄教誨對於專門的造詣之尊敬。不過不僅尊敬便算；還須發展精密判斷的才能。尊敬和判斷是那些獨立學院

的訓練之兩個原素。師範學院以及大學須培養這兩者。關於此點，師範學院與大學同等的其他機關處同等地位。在這種標準的内部平等既然這麼重要，所以牠把範圍和方法的差異都蓋過了。

我希望現在可以令你們約略明白我所謂師範學院要在牠們自己的權限內獨立設置，及具有牠們自己的自動的法規和獨立的性質。關於這方面，我前面所說的一切之基本原理我覺得似乎比較關於引入德國各部分的各種課程，以謀把學校教師的訓練建基於一個改革的基礎上面之詳細問題，更為重要。亞力山大教授曾在他的書內敘述所有那些試驗和計畫。但是我認普通原理而非所有這些課程為整個改革運動的主要因子。深入情形的中心問題，不是課程的問題，却是教師人格的問題。這就是中心的爭點。一個美國教育家曾說，美國學校以教科書為中心，而德國學校則以教師為中心。這種說法在我們現在的改革中仍然相合。我們教師的訓練不能夠完全在學院的兩年課程內完畢之。而且對那個結果的一切批評都算未能中的；因為我們並不想望也不努力在兩年內造就完全成就的教師。師範學院

所能授予牠們的畢業生之最寶貴的禮物又是一堆知識或學問却是今後對於知識的饑荒。我們的目的，又在給我們將來的教師一個我們認為完全的和完滿的有教育的德國人之清晰的和固定的形像，並附以訓練德國青年變成那個形像的教學大綱。我們要使教師對於他們自己的改進和對於付託於他們的青年的改進有一種常常不滿的和不可制的渴望。為達到我們這個理想及使牠成爲一個活的實體起見，我們必須培養師範學院與一般教師間的交際和合作。師範學院又須成爲教師的研究院教育的中心。所有對於百科全書式的學習之要求將來在原則上完全廢除。自然，現時課程仍然過於繁複；但是，假如他們能用較少科目，給將來的教師以能夠幫助他們願到他們自己領受其他科目的進級教育及教學這些科目之心理訓練，則學院的教員在責任上應把許多科目除去。真正的教育和生活的自身是一樣長久的；而且唯有應用那種事實的知識教師才能常時是年青的和有創作力的。在小學教育裡最有幫助的知識又是在學院裡學得的，却是隨時隨地搜集所得的。

無論如何，教師應該不僅養成爲一個小學教育的專家

，並且爲一個人民的教師，成人和兒童的領袖和模範。爲適當地盡他的職務和盡他的機會而生活起見，學校教師自己必須參加小學的特殊課程，補習學校的工作和遊戲會。他應該在音樂會和其他社會活動裏占一個領袖地位。他個人的創作範圍是無限的。爲謀自己適於做這種工作計，當他仍然在師範學院爲學生時或後來修習補充課程時即須常常以領袖才爲他的主要目的之一。這麼一來，師範學院便成了在他們所在區域內的通俗教育的中心了。而且因此之故，全課程所抱的中心目的必須是社會的和教學的人格之發展。對於課外活動和教學實習必須給以很大價值。（如美國的習俗那樣）。假如全個現代德國師範學院有如中世紀的寺院爲學問的中心和知識的寶庫，及指導人民的思想 and 欲望的燈塔；那末，牠們的成就就要多麼偉大啊！牠們後來是否與舊大學合而爲一，或牠們是否繼續爲一個獨立的專業學校，則是留待將來解決的問題。所關重要的，不是外觀，却是性質和等級之內部的平等。

本篇係德國柏林大學教授，普魯士長任秘書兼教

育部長（一九一九——一九三〇）Carl H. Becker

博士，應 Julius 及 Rosi Sachs 基金會之請，於一九三〇年十一月十日十二日及十四日在美國哥倫比亞大學師範院的三個演講。講者係德人，用英語演講，所以詞句上似欠流利，而譯者譯筆又拙，梗澀之處，定知難免，幸讀者諒之！本篇原文見 "Teachers College Record" Oct., Dec., 1931 and Jan., 1932。——廿一、三、九、譯者識。

報 時 童 兒		目 價		宗 旨	
每月	十期	一角	七分	培 養 兒 童 看 報 習 慣	充 實 兒 童 生 活 常 識
半 年	一 元			增 進 兒 童 閱 讀 能 力	鼓 勵 兒 童 創 作 興 趣
全 年	一 元 九 角				
國 外 郵 費 照 加					

浙 江 杭 州 開 元 橋 邊 知 足 里 四 號

鄉村教師救國論

王怡柯

愚懷疑中國所謂現代之教育，十餘年矣。各級學校，究爲何事而設，將教成如何之人，畢業後安插如何之地，作如何之事，凡此種種，孰注意斯，孰研究而澈查斯。往者學校不多，流弊不著，相與盲目附從者甚久。近乃知其無謂，而苦不得其癥結之所在，乃出于失望漫罵之一途。即提倡之教育老前輩，站在前面潮流之大導師，咸目瞪口呆，束手無策。嗟乎滅殺所事不同，其亡羊則一。長此漫漫，何時始且。孰無子女，孰能不學，又孰能離社會國家而獨立，此而不另闢新途徑，真墮絕陷于死路矣。中國一切問題，愚以爲此最要最急，不可一日緩。而國難當前，尤非從教育上另找新出路，則全民之訓練組織，所以國內攘外者，將無從着手。

中國辦教育，向來自高而卑，自遠而近。先有京師大學堂，再有各省高等學堂，次則各府之中學師範，再至縣立高級小學，晚近鄉村間，乃漸多初級小學，而蚩蚩之氓，尙無人注意也。畢業學生，止有做官當教員兩途。其才

劣學淺，而領有文憑者，則回家從事土劣活動，名曰紳士。近十年來，名公鉅卿，尤好辦大學，以養國人之「打手」，不問社會及國家需要之品種數量如何，而盡力培植。有如資本主義的（市場生產）廉價多賣，以角勝負，始而以學生打人，奪取政權，久則相習成風，人亦以是報之，擾攘衝突，學生自身反成問題，此自高而卑之怪象也。

所謂自遠而近者，學校講書，前廿年談日本，不談中國，近則談西洋不談日本，爲盲目的高遠裨販，以模仿成功爲成功。他種科學，愚不知，若現行法律除刑律略參酌國情歷史外，餘莫非出自抄襲，孰肯調查民商事習慣，而制定爲法律者。故目今大多數之國民，對於法律，均屬茫然，無形中已取消其訴冤之權，迫不得已，非求助於律師，幾于訴狀不知如何作法，怡柯爲粗習法律之人，打官司猶聘請律師，其餘民衆，更可知矣，此其一例，餘可類推，自遠而近之尤顯著者。爲各樣課本，各省風土人情不同，而均購自上海三五家書館所編輯者。如歷史地理，止

能畧論古今大事，及地理概要，關於各該地方之文獻，禮俗，及其物產，交易等，爲該地方人應熟知者，反無人補充，殊無以應實際之需求。至女校課程，無家事無蠶織，亦于教育即生活之旨，完全不合。吾友馮梯霞博士，治農業者，謂如此之女子教育，果普及鄉村，則農家須個個破產，農村不復能維持矣，誠哉言乎。

愚故主張結束已往海市蜃樓之無用教育，害人教育，而創立金字塔式之教育制度，上銳下寬，自卑而高，努力于全民之訓練組織。其中等以上之學校，則統計社會及國家需要某種人才幾何，列爲整個計劃，以需要量定供給額，必精必核，勿濫勿多。其超過是項需要額之學生，則一律施以適切國情的鄉村師範之訓練，約以一年爲期。卒業後，分派各鄉村服務，以一半時間教小兒，一半時間教成人。如是，則青年有出路，民衆獲訓練，對內有組織，對外乃有辦法。

抑愚以爲中國政治原則，握政權者，必學行足以爲人師，所謂以師道兼君道，君師合一，乃治。其理由最爲充分，何也，師爲民衆所憑式，不敢爲惡，惡則師道不存，

立即廢敗，故修齊治平，渾爲一事。治中國人，須用中國法，形式的法治，物質的經濟，在中國皆所謂之具，而非治之源。以治人用治法，寄倫理於經濟，相得益彰，絕不偏畸。既不取西洋人之唯利是視，作慘酷無情之競爭，亦不依印度釋氏之四大皆空，專講心識，將依折衷妥協爲辦法，以道器一源爲主義，卽

以倫理主義，解決經濟。（例君不君，臣不臣，父不父，子不子，雖有粟，吾得而食諸。）

以經濟手段，完成倫理。（例衣食足，而知榮辱，倉廩實而知禮義。）

其着手，應從鄉村始，其用力，應側重師道。何以故，以全中國人之經濟生活，植基於農村依賴於農村故。古之元首，親耕親桑，以身率下，鄉舉里選，亦必以（力田）爲登用之條件，下至權謀家取威定霸，亦必寓兵于農。故救中國，必自整理農村始。又中國人之社會生活，澈底的爲倫理組織，族譜宗祠，家法義田，其顯而易見者。百工匠人，稱其師曰師父，其師之妻曰師母，其師之子曰師弟，不才之拳匪，秘圍之幫會，所謂「大師兄」與「老龍頭」者，

均有其輩行，而不可成紊。就中國秩序之維持，以其謂為法律，無庸謂為倫理。或者嗤此為老生常談，愚則以為社會制度之良否，止問其適不適，不問其舊不舊。中國社會組織，既以倫理為基礎，則明倫之師，正社會之領袖，法宜尊之，以增高其權威。而師不可以徒尊，須言有物，行有方，其智能足以教人，其性行可以服衆，一村之師，即一村之領袖。一鄉之師，即一鄉之領袖，等而上之，一縣一省之長，皆縣省之大師，其區域內之住民，均其直接間接之弟子，其區域內之問題，皆其應負之責任，精神灌注，無不達之情，無不辦之事，此愚所謂治中國人之法也。以師治民之具體辦法，先宜自鄉村學校始。即自近而遠，自卑而高之辦法。

以鄉村學校，為鄉村建設之中心。
以鄉村教師，為鄉村民衆之領袖。
其活動方面，有左之三端。

教養合一	養外無教 教外無養	自養……不貧	教育
文武合一	無人不學 全村皆兵	自衛……不弱	目的
學治合一	學校為村民會場 鄉師為村會主席	自治……不亂	完成

關於鄉村教師之養成標準有四，如左。

- 一、確認仁孝廉恥，為立身之準則，而為村民作模範。
- 二、實行刻苦勤儉，兼習農藝，可以指導農民生活。
- 三、通曉初步軍事知識，兼習國術，可以訓練民衆。
- 四、詳悉民隱精研利弊，關於地方興革，有較好之計劃及經驗。

以上為養成鄉村教師之標準。比於汲縣舉辦全縣鄉村教師講習會，依此項原則，實驗結果良好，而所謂教養合一等等之具體辦法，愚已有深切之認識，及實行之涂術。爰舉十數同志在汲縣香泉寺主辦之鄉村教育以為例。

香泉寺在汲縣西北四十里之太行山麓。背絕崖，面深谷，崖間有瀑布，分寺為二，曰東寺，曰西寺，浮圖矗立，羣山環抱，唐以前之古刹也。民國十三年，淪為匪窟。左近三十餘村，民質直而貧，在教育上，為全縣之落伍者。比年愚既立志到鄉間去，乃擬從此入手。而請教於鄉先輩李敏修先生，敏公以為然。桂林梁漱溟，大城葉劍星，梁劭誠，鄆城孫廉泉，孟縣梁仲華李紹紀，項城郭海對，汲縣趙叔楷，及其他諸先生助以資。省立五師校長王

偉烈先生，實負責計劃者。又承地方紳董諸先生不棄，以香泉寺，六度寺，廟產所辦之七處小學，舉以相委，共同合作，而組辦一完全小學。即以左近三十村為試驗區。惟高級班苦無適當地址。寺房雖多，然山陬孤廟，莫敢居者，徇徧無以為計，村治學院同學，申仁。王營宙，王培政，王培元，諸君聞之，願各挾槍帶糧任教師兼負守衛責。於是香泉為中心之議，乃定。於二十年三月間，招生成學，有高級學生四十五人。連同各初級，延聘教師十餘人，其思想重倫理，其生活近鄉村，其行動重紀律，將以農業科學技術，與農村土法相融洽，以增加生產。以合作主義，整理農村經濟，增進農民生活，以瑞士之民兵制，及管子寓兵於農為模範，而訓練民衆。以保甲鄉約之精意，為舉辦下級自治之神髓，即所謂教養合一，文武合一，學治合一者。行之十月，成效小著，舉事實如左。

一、矣泉寺左近三十村，地少山多，惟有林業，可以謀生，故專重造林。將各班學生組成一林業合作社，呈准備案，實行造林。香泉寺周圍之將軍嶺，獅子岩，爐山，雞冠嶺，北大嶺，均以播種造

林成立四個林場。六度寺小學之側，設苗圃，專育山產適宜之果苗。規定各學生非國人種成一千株樹，不許卒業，其樹之種類如左。

桐，椿，榆，槐，六百株。

胡桃，軟棗（接柿子用）花椒，棗，等四百株。

如是，小學生十年後成人時，可有一千株樹，至少值一千元，每年有利可取，生活有着落矣。

春日養蠶，初夏放假收麥，事畢上課，取麥桿作學校手工原料，自做草帽，比之買日本之手工線，西洋之毛冷繩，打錢袋及圍巾為經濟。

秋冬以後，則各于課餘挾槍入山打獵，兼以巡看山林。此外每一小學，種桑二百株，養蜂兩箱，以裕教員生活，至「列享雞」，「九斤黃」，「波支猪」，「團置諸香泉寺，以為推廣之中心機關，而使學生先試改良其家畜，徐徐及于各全村。此外興辦消費合作社，信用合作社，及指派民衆學生往張維莊學染織，均教養合一之事也。

二、二十年十二月後，農事既畢，乃辦七處民衆學校

，約集村民上課，注重于民族精神之恢復及陶冶，生計教育次之，識字，書算，其餘事也。數十日工夫，村民已有覺悟，師生濟濟一堂，共謀鄉村樂利，無閑暇以爲賭博，鮮誤會以起爭訟，無自治之名之費，而有自治之實之利，此所謂學治合一之事也。

三、各校學生，朔望打靶，以賀勝者，買莊萊灣村民，舊以拳術著稱，咸立會練習，約期比賽，將恢復古之所謂鄉飲校射之禮焉。人人可以爲兵，村村皆有組織，何懼土匪，寓兵于學，此文武合一之一事也。

各教師白日教兒童，夜間則懷手槍，挾乾糧，分往各村，振鈴開課，先唱歌，再述古人之嘉言懿行，略教書算，再談村事縣事國事。提燈歸時，村民護送，依依不捨。各教師終日奔馳，舌敝唇焦，身則勞矣，心有餘歡。視奔走都市阿世取容者，真有振衣千仞岡，濯足萬里流之慨矣。

香泉教師學生，均習拳術，拳師二，一傳太極者，溫縣陳春元，一傳狹傳者，林縣石久巷，人人各有一武器自

隨，枕刀藉槍，輪流守衛，多年人不敢居之香泉寺，十月來注意防範，幸無不測。二十一年元月十五日怡柯入山，邀各校董議事，學生咸集。白叟黃童及荷戈壯丁數千人，秩然有序，共商前途，無不協者，比經地方長官張定一縣長，教育當局介錫祉局長，提撕匡助，根基愈固。曾子曰，上失其道，民散久矣，聚之道，舍以鄉師領導農民，組織農村，又安由乎。學者及紳士，上可以爲官，下可以導民。社會中堅，真所謂「兵行在卽，可西可東」者，宜深痛省，翻悟前非，努力于孝弟力田，敦品勵俗，以行爲率鄉人，合民衆，如呂新吾輩之所爲者，國事乃有辦法。怡柯不自量，竊以兩語勸同仁，且以自儆。卽

以自己之汗，換自己之飯。(不忘取)

以自己之血，保自己之命。(不怕事)

總之曰自救，擴而充之，可以救國。其途術，以恢復中國人治精神，卽所謂尊師重道者始。都會工商，國民生計之枝葉果實也，其根本仍在鄉村，故曰，唯鄉村教師，可以救國。集民成軍，集村成邑，紮硬營，打死仗，得尺則尺，得寸則寸，近則保家，遠則保國，其法似迂，而實

有效。東北軍廿萬人，不值倭寇數小時之襲擊，而落落數千義勇軍，則前仆後繼，日人相顧失色。古訓有之，民為邦本，本固邦寧，天視民親，天聽民聽，民衆如此神聖，農民以進，庸有濟乎。保民自保，孰能禦之。吾友鎮平彭禹廷，于去歲匪共交迫之時，撐持其間，愚心竊危之，貽譽慰我曰，吾為民衆謀福利，民衆自作後盾，庸何懼乎。爾今之鎮平，固然家家有餘，村村無訟，道不拾遺，夜不閉戶。有志自救救國者，曷不翻然歸去，策杖隴畝，與鄉民作導師。如山東鄒平孫幹臣先生三不擇辦法，即不擇人而教，不擇地而教，不擇時而教。孫家莊迄今無不識字者，無纏足者，無乞丐，無訟事，匪不入村，恐無以見孫先生也。誠如是，則所謂生聚教訓，報仇雪恥之工作，乃有著落。不然叫號奔走于都埠間，工作雖然緊張，除「說說」以外，有何效果，此愚所為深惜極矣，願國民「勁氣內斂」向根本上作工夫，向人所不見處做事業也。

前文採自江西教育廳教育叢書第三種 柏良先生

及編者讀後均極佩其 高見特轉載以廣流傳想為

作者所許也

編者敬識

浙江教育行政週刊 第七六八期要目

- 中學教務之行政組織與行政人員……………張文瀾
- 怎樣擬訂兒童公約與怎樣指導兒童實行公約的商榷……………吳守禮
- 創辦農村小學的幾點經驗……………陳仁駿
- 勞作科教學細目……………浙江省立三中附小
- 談談中等學校的訓育制度……………胡 對
- 浙江省教育廳二十一年度春季初中畢業會考委員會組織規程辦事細則
- 浙江省教育廳二十一年度春季初中畢業會考方式核算成績方法
- 浙江省補助縣市立聯立私立中等以上學校經費暫行規程
- 浙江省各縣市小學最低限度設備標準
- 浙江省電影院調查一覽
- 浙江省立杭州師範縣師師資科畢業生服務調查
- 浙江省立民教實校社教行政科畢業生服務調查
- 浙江省立七中附小二十一年度第一學期試驗研究計劃
- 浙江省立十中附小二十一年度輔導地方初等教育計劃
- 上虞縣民衆學校辦理須知
- 新昌縣各鄉鎮立初級小學贊助委員會章程
- 定價：全年三元計五十二本
- 編輯：浙江省教育廳編審委員會
- 發行：杭州平海路浙江省教育廳第四科

本所已出版之叢書

兒童自由畫研究	趙我青編	定價四角
中學作文教學研究	阮真著	定價六角
學看外國文之研究	周勝泉譯	定價三角
如何使新教育中國化	莊澤宣著	四角五分
中學國文校外閱讀研究	阮真著	定價五角
中學國文各學程教學研究	阮真著	定價五角
小學分級字彙研究	王文新編	一元二角
一個教育書目	莊澤宣著	三角五分
鄉村教育新論	古棣編著	一元二角
中學作文題目研究	阮真著	七角五分
教育學小詞典	莊澤宣編	定價七角
基本字彙	莊澤宣編	五角五分
法德英美教育與建國	崔載陽譯	一元二角
兒童閱讀興趣研究	徐錫齡編著	定價五角
普通教學法	陳禮江譯	定價一元
德國青年運動	趙邦傑譯	五角五分
教育論文索引	邵爽秋等編 彭仁山增訂	定價三元五角

編輯處

廣州國立中山大學教育學研究所教育學系

訂購處

廣州中山大學教育學系

代售處

南京特別市教育局研究部
 廣州民智書局
 廈門集美學校教育推廣部
 南京中央大學出版組
 上海上海大學
 廣州嶺南大學
 杭州民衆教育實驗學校
 無錫省立教育學院研究部
 鎮江省立中學師範科
 廣州市東華東路文雅印刷所

印刷處

目	價			
	代郵	郵寄	本市	每月
國外每年美金一元(郵費在內)	銀票一角半	一角三分	一毫四仙	一期一毫
	五角	五角	五毫	半年四期
	五角半	一角	一毫	全年四期
	一元一角	一元	一毫	全年八期

The Chinese Journal of Educational Research

Vol. X. No. 4

December 1932.

Whole No. 40.

Contents.

- A Search of Fundamental Principles of Discipline.....
.....Thomas C. Louis.
- A Graded List of Children's Readings Based Upon Their Own
Judgements.....T. L. Lin.
- The Measure of the New Education.....Harold Rugg.
- The Sixth World Congress on New Education.....C. H. Chuang.
- Secondary Education and Teacher Training in Germany.(II) (III)
.....Tr. by T. Y. Feng.
- Responsibility of Rural School Teachers..... Y. K. Wong.

Published eight times a year, monthly

Except June, July, August, and January

by the Institute of Educational Research,

Sun Yatsen University, Canton, China.

Vol. X. Whole No. 37—40

Sept.—Dec. 1932

The Chinese Journal of Educational Research

Published by the Institute of Education, Sun Yatsen University, Canton, China,

Subscription for one year, one dollar gold, postage included.

Registered at the Chinese Postal Office as a Newspaper.
